

**BUSINESS & ECONOMY**

Published by registration no. (00127)  
မှတ်ပုံတင်အမှတ် ၀၀၁၂၇ ဖြင့်ထုတ်ဝေသည်

**MYANMAR**  
★  
**JAPON**

BILINGUAL VER.  
**TAKE FREE**  
JANUARY 2018

vol. **41**

# MYANMAR JAPON + plus

**New Year  
Gifts  
for Readers**



**Interview with  
Mr. Ichiro Maruyama  
Minister - Counsellor of  
the Embassy of Japan in Myanmar**

**Top Interview  
U Khin Maung Myat  
Managing Director,  
Asia General Holding Co.,Ltd**

**Special Feature  
Booming Construction**

**Key Person  
Kazuki Shirakawa  
General Manager  
H.I.S. Myanmar Travels Co.,Ltd.**



**ING**  
**315**

**098611036**

The majority of our trading activities are focused on steel products used in a variety of buildings in key sectors of the economy from industrial and commercial to infrastructure and residential. Our range of materials includes:

**VISION**

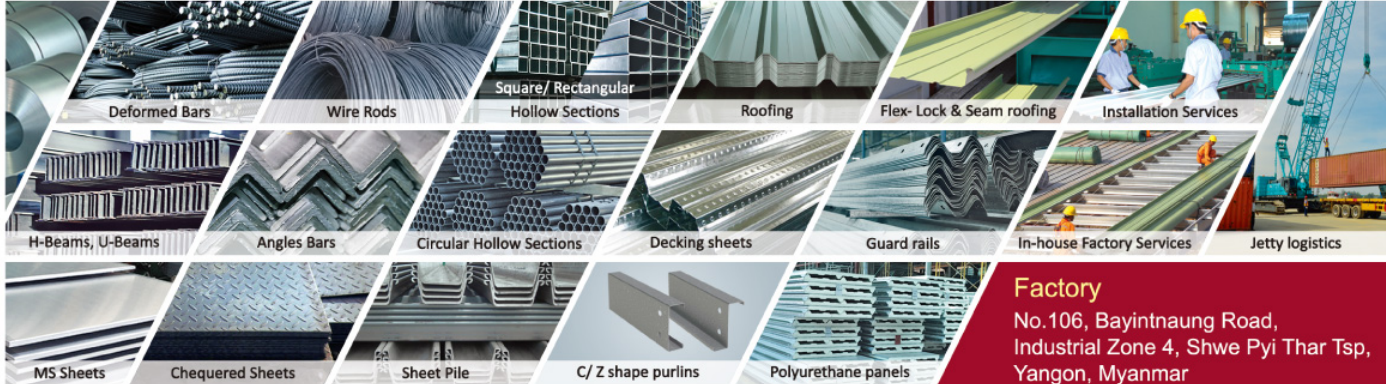
“To become the most reliable partner of Steel-Building Materials Industries in Myanmar”



**Trading of Steel Materials**

**Value Added Materials**

**Services**



**Factory**

No.106, Bayintnaung Road, Industrial Zone 4, Shwe Pyi Thar Tsp, Yangon, Myanmar

**Office** No.114/116, First Floor (Right), 46 Street, 10 Ward, Botahtaung Township, Yangon.  
Tel: +95(0)1 3618797, Fax: +95(0)1 3618220, Email: trade@mottamaholdings.com

**Showroom & Sales Centre** No.523, Industrial zone 1 Rd, 24 Ward, Industrial Zone 1, South Dagon Township, Yangon, Myanmar.  
Tel: +95(0) 95149286, trade@mottamaholdings.com

Hot Line: +95(0)1 3618797

Tel: +95(0)1 3618135, +95(0)1 3618432

Fax: +95(0)1 3618220

Email: trade@mottamaholdings.com

Facebook :www.facebook.com/mottama.trading



- STEEL MATERIALS
- TOOLS & HARDWARE
- PAINT & ACCESSORIES
- WELDING CONSUMABLES & ACCESSORIES



**Contact**

☎ 09- 404277778, 09- 404277779,

☎ 01- 590936, 01-2348180,

✉ mnqcenter@gmail.com

🌐 www.facebook.com/mnqcenter

📍 No. 523, Corner of Industrial Zone Rd & Pinlon Rd, Ward 23, South Dagon Tsp, Yangon, Myanmar.

**Metal & Hardware**

For our most valued readers and customers

# New Year Gifts !

We wish you a very happy new year and we would like to say thank you so much for all of your invaluable supports in this year. In 2017, Myanmar Japan became a turning point. Following "MJ Business" and "MJ Plus", we have launched the lifestyle magazine called "Myanjapo!" and "MJ Business Bangkok Edition" for Japanese companies in Bangkok. In 2018, we will also provide the useful information to everyone, so please kindly continue your supports in the future too.



Wishing you a happy and prosperous New Year 2018.  
Thank you very much for 2017!  
MJ Business, MJ Plus, Myanjapo!, MJ Business Bangkok Edition

KIRIN ICHIBAN  
24x100 cases

**100 Total**

**50 Total**

Calpis Lacto  
30x50 cases

**50 Total**

HONEY GOLD  
12 x 50 cases



Thanks to Myanmar Brewery, Asahi Loi Hein, we are offering KIRIN ICHIBAN (24 x 100 cases), Calpis Lacto (30 x 50 cases), HONEY GOLD (12 x 50 cases), as a big present for New Year. There are 200 winners. Please apply from our website (<http://plus.myanmarjapan.com/>). We will inform winner by e-mail. In addition, product designation is not available. Only those who can be received at our company (Yangon head office) will be eligible. Application period is until February 5 (Monday). We are waiting for a lot of entries!

## Japanese Media ကုမ္ပဏီ Myanmar Japon မှ (B to B) Sales & Marketing Executive များ ခန့်ထားလိုသည်။

လုပ်ရည်တိုင်ရည်ရှိသူများအတွက် အနာဂတ်တွင် Manager ဖြစ်နိုင်သည့် အလားအလာရှိသည်။

**လိုအပ်သည့်အရည်အချင်းများ** - English Business Level (4 Skills) - (B to B) Sales & Marketing လုပ်ငန်းအတွေ့အကြုံ (၅)နှစ် နှင့်အထက် ရှိရမည်။ - လူမှုဆက်ဆံရေး ကောင်းမွန်ရမည်။ အလုပ်ချိန် - (9:00~18:00)၊ ပိတ်ရက် - (စနေ၊ တနင်္ဂနွေနှင့် အစိုးရရုံးပိတ်ရက်များ)။

**အလုပ်နေရာ** - (ဆာကူရာတာဝါ၊ ကျောက်တံတားမြို့နယ်)။

**လစာ** - 700000~1000000 ကျပ် (အရည်အချင်းပေါ်မူတည်၍ညွှန်ပေး) ၊ နေ့စဉ်လမ်းစရိတ်ပေးသည်။

Sales & Marketing အတွက် ရုံးကား (သို့) တက္ကစီ အသုံးပြုရမည်။ Bonus - တစ်နှစ် (၂)ကြိမ် (စွမ်းဆောင်ရည်ပေါ်မူတည်ပြီး)၊ အစမ်းခန့်ကာလ (၃)လ ရှိသည်။

CV Form တွင် (၃)လအတွင်း ရိုက်ကူးထားသော ဓာတ်ပုံ မှတို့ တင်ပြ ရမည်။

စိတ်ဝင်စားသူများအနေဖြင့် ဆာကူရာတာဝါ၊ ၃ လွှာ၊ အခန်း (၃၀၂၊ ၃၀၃)၊ ရန်ကုန်မြို့။ ဖုန်း ၀၉-၂၅၄၄၉၁၃၄၅ သို့ ဆက်သွယ် စုံစမ်းနိုင်ပါသည်။

အီးမေးလ်မှတစ်ဆင့် CV Form ပေးပို့လိုသူများအနေဖြင့် - [entry@myanmarjapan.com](mailto:entry@myanmarjapan.com) သို့ ပေးပို့နိုင်ပါသည်။

# SINGAPORE



FROM  
US\$ 186

Round Trip(ALL-IN)  
30 days ticket

Yangon  
to Singapore  
on 8M233  
only

Travel Period : Till 05 Apr 2018

Sector	Days	Flight	Departure	Arrival
Yangon-Singapore	DAILY	8M231	0820	1240
Singapore-Yangon	DAILY	8M232	1345	1515

Sector	Days	Flight	Departure	Arrival
Yangon-Singapore	SUN	8M233	1325	1745
Singapore-Yangon	SUN	8M234	1850	2020

**30 KG** Free  
Baggage  
Allowance

Please contact your travel agents.  
MAI Office Tel : (01) 9670022 Ext: 452,453,454

f 8Mofficial

www.maiair.com



**EXCELLENCE IN HOSPITALITY**  
FIRST CLASS INTERNATIONAL PRODUCTS & SERVICES

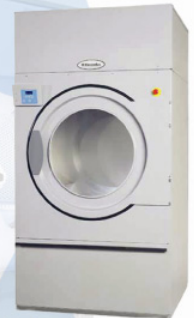
*The world's most sustainable and flexible  
Laundry solutions using customer insight to  
improve functionality, productivity and ergonomics.*



*Washer Extractor*



*Industrial Ironer*



*Tumble Dryer*

## FINISHER EQUIPMENTS



No. 328 A, Pyay Road, Sanchaung P.O.(11111), Yangon, Myanmar. Tel : (95-1) 534216, 527705, 501429. sales@ikonmart.com, www.facebook.com/ikon.trading

- 6 | Special Feature**  
**Booming Construction Special Feature**
- 14 | Top Interview**  
**U Khin Maung Myat**  
Managing director,  
Asia General Holding Co.,Ltd.
- 20 | Key Person**  
**Kazuki Shirakawa**  
General Manager, H.I.S. Myanmar Travels Co.,Ltd.
- 22 | The JAPAN BRAND Showroom**
- 25 | Interview with**  
**Mr. Ichiro Maruyama**  
Minister - Counsellor of  
the Embassy of Japan In Myanmar
- 26 | Business News Digest**
- 28 | Yangon City Maps**
- 36 | Useful information**  
**Food, Hotels, Entertainment, Shopping**

## DISTRIBU-

Available at over 150 outlets including City Mart, Ocean, Marketplace in Yangon, Naypyidaw, Mandalay; Yangon International Airport; Embassy of Japan in Myanmar; KBZ Banks, CB Banks, AYA Banks, Myanmar Airways International and all major Hotels and Restaurants in Yangon.

### Myanmar Japon+ Plus Magazine

**Yutaka Nagasugi - CEO**  
**Myanmar Japon Co.,Ltd.**  
**MIRC Co.,Ltd.**

#0303, Sakura Tower,  
339, Bogyoke Aung San Road,  
Kyauktada Township, Yangon.  
+95-(0)9-263665175

Registration No. 000127

Editor in Chief - Kazuto Takeda

**Editors** - Aye Chan Su, Ye Win Htay,  
Toru Shimoyama, Hideki Ogawa  
Sithu Aung, Thinzar Wint Htel  
Thandar Lin, Naing Myo Tun,  
Thiha Zaw, Ye Aung.

**Publisher** - Ei Ei Chaw

No.94, Padamyar St, (3) Ward,  
Kamaryut Tsp, Yangon.

### MEDIA DATA

First issue September 1st, 2014,  
Appearance A4, saddle stitch,  
40 pages, Full color  
Circulation 18,000 Copies  
Price Free of charge  
Printing Aung Thein Thann Printing Station  
Registered No.(00435)



**Myanmar's first company yearbook**

## Myanmar × Companies

Myanmar Companies Yearbook English Version Vol.1

Details **1000** Blue-chip Companies | Introduces **20** Myanmar's Tycoons

A summary of **New laws** From a Lawyer

Overview of the **Government Map** | A Splendid Book with Over **700** pages

■ Price **US\$ 600** We can ship Overseas (extra shipping cost)

■ Benefit You can also use the Yearbook online with your purchase. (English / Japanese available : 90 days free)

🏠 <http://fwpresearch.com>
✉ [info@fwpresearch.com](mailto:info@fwpresearch.com)



**FWP RESEARCH**

(Myanmar) English / Japanese / Myanmar  
No.307, 3<sup>rd</sup> Floor, Hledan Center, Kamayut Tsp, YANGON  
☎ +95-94-5210-2233 / +95-94-4248-9540

(Japan)  
1-2-2-7F, Botan, Koto-ku, TOKYO  
☎ +81-3-3641-8998 ☎ +81-3-5875-8403

# Is Myanmar having a real estate bubble Now?

# Booming Construction Special Feature



At last, the construction industry of Myanmar seems as though it has started something tangible. There are still many problems that could be occurred, but when we look around the city, we can see the reality that something is being built at all times. Is Myanmar having a real estate bubble now? To answer that question, we reported special feature gathered from the voices of experts in the construction industry.

The huge wave of globalization has a significant impact on the growth process of the city. Now everyone has access to Google and YouTube with their smartphones. Thus, it has become possible for everyone to keep in touch with the trends of the world. This mobilization of knowledge will allow people to seek knowledge, experiences, and will naturally promote the rank of the city. How many people could have predicted the emergence of the Junction City and Myanmar Plaza five years ago?

Japanese companies involved in construction (mainly major contractors) have started receiving orders for large-scale projects. The ideal image of Yangon by the government of Myanmar and JICA is "a city that is peaceful and lovely, with shiny green and gold." Myanmar's aim for 2040 is to represent an international hub with comfort, infrastructure enhancement, and good governance.

The issue of increasingly high rents currently faced in Yangon will be resolved by the condominiums and hotels currently under construction. The problem of shortage of shopping options won't be mentioned again with the construction of new large malls. Globalization will demand standardization of services, the same as other developed countries.

On the other hand, nearly 200 historical buildings in downtown alone are designated precious heritages. ACA SEKKEI COMPANY LIMITED, a Japanese company handles equipment, design and undertakes renovation (such as installing elevators in old buildings). Those demands will be more popular going forward. Japanese companies can contribute in many ways. Their high quality attention to fine detail and strong consciousness to the delivery date, will not allow other countries to compete. They are looking forward to their contributions to urban growth that is "only here" where green and heritage coexist.



**Saito Shoichi**

General Manager of Myanmar Office, Konoike Construction Co., Ltd. / Vice Chairman, JCCM Construction Subcommittee / In 1984, he joined Konoike Construction Co., Ltd. After working at the Osaka head office and Tokyo head office, he was assigned to the international division in 1993. After working in Nicaragua, Cambodia, he was appointed to Myanmar in January 2013.

**Interview with Shoichi Saito,  
Assistant Director of Construction Group, JCCM**

## In 2020, how will Yangon change?

After democratization, foreign capital has flown into Myanmar. One of the biggest cities in Myanmar, Yangon has achieved remarkable economic development and the current rush of construction continuously. Mr. Saito (Konoike Construction Co., Ltd.), Assistant Director of Construction Group, JCCM (Japan Chamber of Commerce and Industry, Myanmar), discussed about current issues and prospects in the construction industry.

**Japanese Companies contribute to redevelopment projects, but unresolved problems accumulated**

**Lately, larger buildings are continuously built, including shopping malls in Yangon city**

From around 2013 of the civil government transferred, it started built continually and the construction rush is obviously after 2015. Those Japanese ODA grant aid, ODA loan construction, private investment are started at the same time.

**How will the city of Yangon change from now?**

First, if infrastructure such as electricity, water and sewage has been developed, then heavy industry would be increased. Many suppliers will develop to supply parts. Not only the manufacturing industry, the real estate market is also developed, and if the number of cases increase, housing problems such as high rent will also be improved.

**In the near future, is there any epoch making project in Japanese companies?**

Speaking of trends, construction of large complex facilities, such as Yankin district

# The latest news of construction project in Yangon

## Projects involving Japanese companies

### 1. Taisei Construction undertakes downtown's striking project

Taisei Construction received an order from the Yoma Strategic Holdings Limited, collaborated with Mitsubishi Corporation, Mitsubishi Estate, etc. to undertake the large-scale complex redevelopment project called "Landmark Project". They established BYMA TAISEI PTE, SPC (Special Purpose Company) with BYMA Corporation, a group company of Bouygues S.A., a major construction company in France, and oversees construction in partnership. It is scheduled to be completed in July 2021. The location is across from Sakura Tower in Downtown Yangon City, which was the site of the former Ministry of Railways (4 hectares). It will be

constructed offices, condominiums, luxury hotels "Peninsula", service apartments, commercial facilities and so on. The total project cost is expected to be over US \$ 700 million.



### 2. Kajima Corporation Complex facility at Yankin

It develops complex facilities such as offices, hotels, and commercial facilities in Yankin, Yangon City. This is the first large-scale project with 100% ownership of Japanese affiliated companies. The site area is 27,000 m<sup>2</sup>. The total project cost is US \$ 400 million. In the BOT project of 70 years (50 years in the beginning + 10 years in extension for twice), the Ministry of Construction of Myanmar requested this projects as a model of public land development by the public-private partnership, and the Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism of Japan adopted the proposal of Kajima Corporation.



### 3. Fujita Corporation and Tokyo Tatemono Co., Ltd. Complex facility across from the Prime Hill

They received financial supports from the Japan Overseas Infrastructure Investment Corporation, and joint-ventured with Yangon Technical and Trading Co Ltd, a subsidiary of Ayeayar Hinthar Holdings Co Ltd of Myanmar combines to construct a large complex in Yangon City. "Hotel Okura" will be introduced. The location is 9 acres of the site of the former military museum near Shwedagon Pagoda, across from the Prime Hill. It is scheduled to be completed in 2020. The total project cost is US \$ 332.5 million.



compound development and landmark project will start. On factory constructions, it appears that it got settled a little. There are still power supply problems. Although the mainstream industries of sewing and warehousing have not caused much impact, the situation is different in the manufacturing industries where you must always run the machines. However, I believe heavy industries will develop more if power supply is stabilized, and I think that is also a matter of time.

#### I heard that condominiums are also doing well

Yes, it is. I believe this trend will continue for a while. Although Shopping malls have also increased in recent years, I think that housing related buildings have higher demands. Regarding service apartments, it will develop some high-ends ones going forward. This is also contributed with Condominium law for foreigners to allow more advantages than before. However, it is also a fact that there are many issues to consider, such as land rights, registry problems, broker problems, and it is not going smoothly yet. By solving these, projects are about to start little by little. I think that the signs are looking better.

#### Do you have any discussions at the JCCM Construction Subcommittee now?

Since the development of laws is still a developing process, and sometimes the law suddenly changes, or it is unclear how to interpret the bylaws. We exchange opinions in our construction subcommittee. We also determine a consensus on how we will respond to some matters. Lately, I had a meeting for Commerce Tax issues in The Thilawa Special Economic Zone (SEZ), import license of construction material, etc.

#### Do local companies have more advantages in terms of costs?

As far as estimates, local companies are overwhelmingly cheap. However, it seems that there are many cases in which it takes a long time to start. I am proud to be a Japanese company that can quickly respond to customers' requests, such as quickly changing drawings. Also, the breakdown of local company estimates is not clear in many cases. For instance, the scope of construction is unclear. There are cases where additional costs may occur afterwards. In addition, it seems that there are cases where maintenance costs after the handover are expensive, which is not a thorough response. As a result, after 10 years the total amount including maintenance could end up very high. Japanese corporations are never expensive considering the medium to long term.

#### Because of the construction rush, are there any issues with workforce shortages?

It is that the number of skilled workers are exhausted rather than a manpower shortage. As I mentioned above, there suddenly has been a construction rush, also ODA grant aid project and private projects have started at the same time, and the construction technology has not been keeping up. Normally, a mini-private project will get started at first, including the technical transfer to develop technical skills of relevant countries, and then it will lead to ODA constructions and various projects. Since a large private project has also advanced due to the popularity of Myanmar, if you do not manage the site thoroughly, I would be concerned some problems might occur. Such as the appearance being good, but there being a problem with the quality of the contents.

#### When do you think rapidly competing prices will be seen, on things such as condominiums?

By looking at the current situation, I think that the competing prices overpowering will be around 2020 when many buildings are completed.

#### The outlook for the construction industry in Myanmar is bright, isn't it?

Currently, it is gentle, but it has been growing, so I'd like to say that it is bright, including hopeful observations. However, I think that there are risks that foreign capital could suddenly stop due to political risks and ethnic problems. As I repeatedly mentioned, power supply is an urgent matter. If the infrastructure is established and the risk is reduced, the outlook will be brighter.



There is a unit house is provided by Sankyo Frontier Co., Ltd. in the large-scale downtown project, "landmark project" It is used as a simple office. Moving forward, those new services linked to the construction site will be increased.



## Leoplace21 Corporation Waki, branch manager, comments on the attractive properties

# Yangon near future prospects of changes to the city and architecture

As Saito, Vice Chairman, JCCM Construction Subcommittee, said on the previous page, "it is almost certain that Yangon will be totally changed by 2020, and naturally many foreign capitals will gather from all over the world".

Mr. Waki of Leoplace21 Corporation, who has been closely looking at the city of Yangon since 2014, gives attention to a major hotel chain. Expansion of worldwide hotel groups, such as Kempinski, Hilton, and Pullman are expected to slow the rising price of accom-

modations. In other words, the competition in the hotel industry is inevitable. Most of the hotels are planned to be opened in 2018. The Peninsula Hotels and others are still coming. There are many buildings to be constructed so the building rush will continue. Moreover, since only buildings with more than 13 floors are targeted on the map, if the smaller buildings were included, the number would be considerably higher. We will introduce some current properties under construction, along with Mr. Waki's commentary.

### Taichi Waki

Leoplace21 Corporation, Myanmar Branch Manager, Chair, JCCM Distribution Service Subcommittee. In 2006 joined Leoplace21 Corporation. Worked in Kyoto, Shiga and Osaka. He has been working in Myanmar since June 2014.

#### (Notes on MAP)

- For the completion or incompleteness of the application status, this information is based on the information on the CQHP site. In addition, blue indicates the application is completed, and green indicates the application is incomplete.
- Since the information on the MAP is targeted

at buildings with more than 13 floors, buildings with less floors are not included.

- Information on the location of the buildings and other projects is based on the information on the site of the Committee for Quality Control of High-Rise Building Construction Projects (CQHP) (<http://www.cqhp.org>)

7



### Mixed Use Development in Central Yangon

The large developer "Marga" group constructs has a big presence at Kaba Aye Pagoda Road with a complex facility, which is called "The Central". Located in front of Inya Lake, shopping centers, office buildings etc. are planned to be built. "Like Myanmar Plaza, the place is at a prime location and makes it like Yangon is modernizing at once"

6



### 68 Residence

"Residence" of the Residence brand "Somerset" series constructed by The Ascott Limited, which is also deployed in Japan. It faces Saya San Road and it is inevitable that it will become popular with the Japanese. "Saya San Road" will still be built "Tokyo Hotel Residence", Japanese popularity will continue."

5



### Kan Tharyar Consortium Tower Phase III

Large project consisting of three buildings adjacent to Kandawgyi Lake. There are plans for hotels handled by the "Wyndham Worldwide" group based in the US. "They are scheduled to be constructed from 2018 to 2019. It is a complex facility with service apartments, condominiums, hotels, etc."



### Hilton Hotels

The hotel constructed in front of the junction Square is the Hilton Hotel. It is scheduled to open at the end of 2018. "It will compete with the nearby Novotel and the environment surrounding the hotel will totally change with the appearance of big names of hotels"



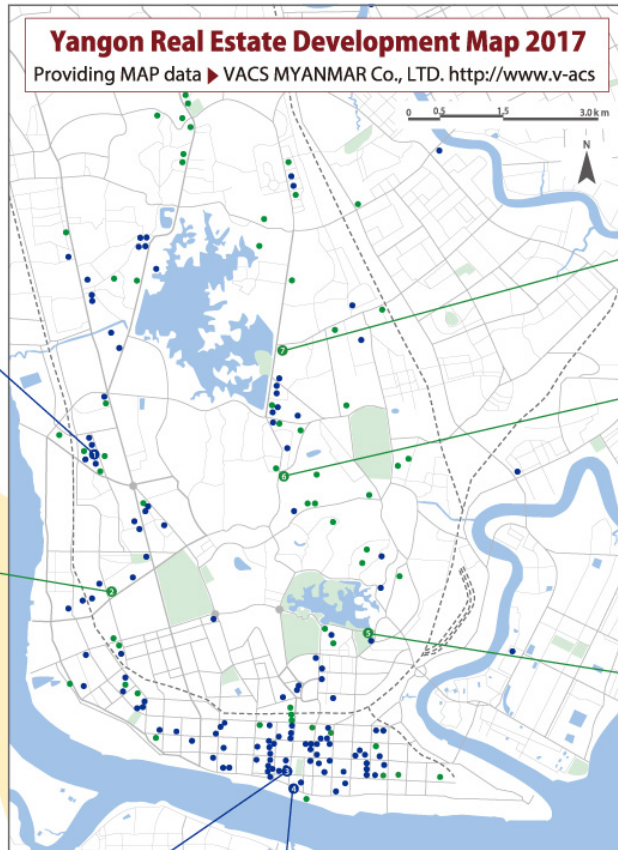
### Hematite Condominium

The most noteworthy in condos is "Hematite Condominium" handled by Myanmar's major conglomerate Shwe Than Lwin Group. This is located in a prime location, which is a bit north above Baho Street from downtown. "It is famous as a partner of TOKYU CONSTRUCTION CO., LTD. It will probably be a popular property for Japanese people as well"



### Pullman Hotels and Resorts

"Pullman" handled by Accor Hotels based in Paris, the same line as Novotel. It is a higher grade than Novotel and is well known worldwide. "It has been under construction quite a long time, but I've heard that it will open soon. Novotel opened earlier, so operations can be carried out smoothly."

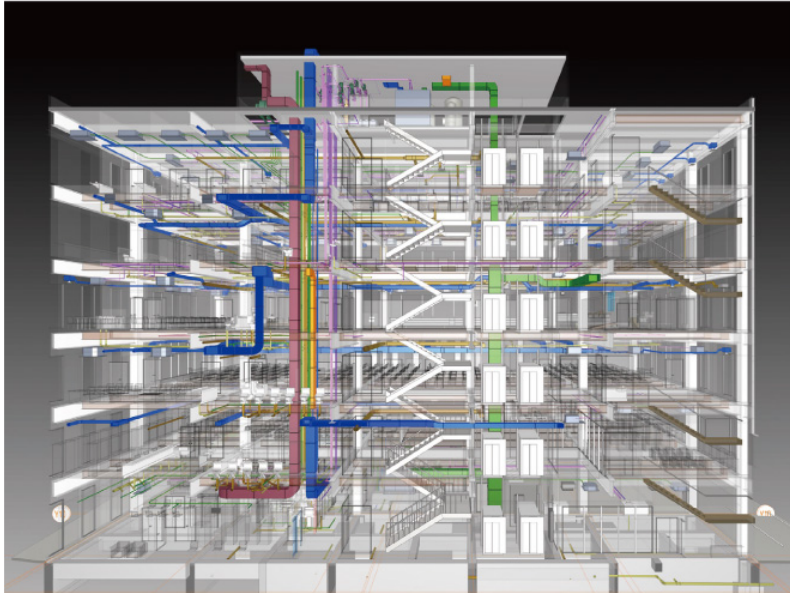


### The Heritage Hotel Kempinski Yangon

Kempinski, which runs luxury hotels in 30 countries, will open in downtown. Renovation of the building under the former rule will add luxury, it will give out its own color. "It will open next April. The website is already done and it seems that it will open before the water festival"



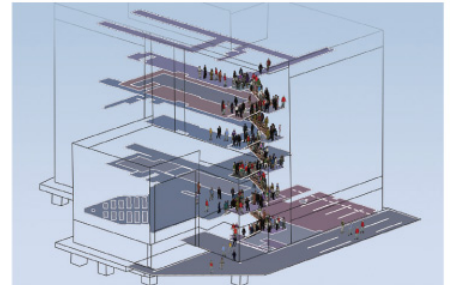
# ACA Consulting



They conduct environmental simulations using BIM and 3D models. (wind analysis, thermal environment analysis, and illuminance analysis). Through verifications using BIM, this design method allows for opportunity to maintain high environmental performances.



They have abundant design experience in the field of medical welfare in Japan and plan to expand our services overseas.



Emergency simulations, including fire phenomena and evacuation behaviors will be implemented at the design stage using simulation studies. They will propose emergency management plans that allows for safer evacuation.

## Striving for design that contributes to safety and energy savings Also corresponding to renovation design of existing buildings

In 1970, "ACA SEKKEI COMPANY LIMITED", the comprehensive architectural firm was founded in Nagano city, Nagano prefecture. Company's overseas development started in Taipei, Ho Chi Minh, and most recently, the third office opened in Yangon in 2013.

The scope of work is with-in a vast range, from building design, construction supervision, environmental design, building renewal, consulting, to large scale city redevelopment projects.

The company specializes in projects that must meet the strictest safety standards, such as medical facilities and welfare facilities.

In Myanmar today, there are still many buildings that could cause serious accidents if a fire were to occur. This is because their laws for building standards are very lenient. In addition, there are many obviously aged buildings. Those with their plumbing and electric wires still exposed are too numerous to count.

Those cases have their own risks, which can lead to a catastrophic event, thus, urgent improvements will be needed promptly. The company is skillful in rehabilitating facilities with consideration for safety do to their past achievements. It is even possible at times to install an elevator while reinforcing the strength of a building. "A building is a memory device of the city; the cityscape of Yangon is a valuable asset, since it does not exist elsewhere in the world. Considering the cost perspective, it is far cheaper to destroy and rebuild.", says Tatsuno, the president of ACA.

In addition, the company has many achievements in energy saving business, and has deep knowledge in such things as heat



Aye Thaw Tar Hlaing, Sales Manager (L),  
Aye Chan Moe, Manager (R),  
Mr. Miyasaka, General Manager

insulation and shielding etc. It is expected that problems will continue with power shortages and increase in power prices. For this reason, the need for heat insulation and heat shielding will increase in the future. The view of long term cost control will contribute to great cost reductions. Mr. Miyasaka, the General Manager of the Yangon office, says, "For instance, even changing paint will increase the thermal insulation effect, which is advantageous in the long run, even with the costs of the initial investment."

From now on, our focus is developing human resources. The company has already sent four Myanmar staff to the headquarters to be trained as Architects. If local people are the customers, communications between two Myanmar are obviously more efficient. It is expected that further growth in Myanmar will occur after they return. In the near future, high-end condominiums, hotels and medical facilities are the type of buildings that will start to appear one after another in Yangon. If government regulations can be developed and progress at the same time, it will be a tailwind for the company, since it carries the high skills to overcome.

The company's design skills with thorough detail can contribute to this country immeasurably.

**ACA** ACA CONSULTING LTD

TEL : 09-4015-24199/ 09-2630-35220 (Thaw Tar)  
No.85, 4Fl., 5B, Sin Oh Dan St., Latha Tsp., Yangon  
att-hlaing@aca-cnslt.com  
www.aca-sekkei.co.jp

# Hitachi Zosen



Demonstration testing machine of water quality installed in Wundwin township of Mandalay division. Horiba, Ltd. and Hitachi Zosen Corporation introduced water environment improvement technology to contribute to the improvement of water quality in Myanmar.



Morita section manager (left) of Environmental Business Division and U Khin Maung Win, MD of MWEP. Water treatment professional companies with high technology are already tied with a firm bond



Mr. Jintoku Sakata, MD who is responsible for managing in Myanmar. "Our technology will correspond to any water treatment site. Our engineering is our strength. We would love to contribute to this area for a long time, including human resources development"

## Collaborating with pioneers of water treatment companies "Japan quality" embodied by environmental companies

Hitachi Zosen Corporation is a major Japanese engineering company which has started business in 1881 as a shipbuilding company, which no longer builds ships. We have made the best efforts to diversify its business especially into environment business, water including desalination business and so on. Now it is well known as a global leading company which has world's largest top share of Energy from Waste plants which are including municipal solid waste incineration plants with generation facilities.

The company has had a relationship with Myanmar for a very long time. It is not well known that it was introduced in 1955. During the postwar rebuilding, the company built a sugar plant in Myanmar that was the first overseas plant. Thereafter, the company constructed two plants. The Pynmana factory completed in 1981 still operates, and the subsidiary company supplies the service.

In 2016, the company researched the pollution situation around the dyeing factory in Wundwin township, Longyi's (Myanmar traditional cloth) largest production area, which has about 70% of the domestic market share. The company installed water quality monitoring equipment in 2017, and started testing water quality improvement, which also serve as wastewater treatment.

In addition, Hitachi Zosen decided to collaborate with Myanmar Water Engineering & Product Co., Ltd. (M.W.E.P) which handled the YCDC wastewater treatment plant. Hitachi Zosen works as the engineering department for such designs, MWEP has a responsibility for procurement and construction, etc. It will enhance synergy within their functions.



The office is located at the 17th floor of Sakura Tower, in the center of downtown. Excellent staff are busy responding to inquiries daily.

U Khin Maung Win, MD of MWEP, explained the background of collaboration, "Hitachi Zosen has high technology, we decided to collaborate with them since we would like to receive technologies which are not available internal." Hitachi Zosen's MD, Mr. Sakata, said "We wanted to collaborate with a reliable partner. MWEP is a pioneer in water treatment. It was most critical for us to work with MWEP to develop business in this area."

Moving forward, it is inevitable that the laws and regulations for the environment will be strengthened in Myanmar due to the movement of environmental conservation. It will also be a good impact for the company. Since the problem of wastewater is not only for factories, all buildings are subject to it, such as shopping malls and condominiums.

In some industrial housing complexes, primary treatment of wastewater has already become a challenge for each factory. Naturally, this has become a primary target of the company. "We believe that we work well with large - scale projects and we can make efforts to improve the quality of the water in Myanmar. We would like to contribute to the resolution of the environmental problems of this country for a long time "Mr. Sakata explains with his passion. The company's state - of - the - art technology embodying "Japan Quality" will contribute to solving Myanmar's problems in the near future.



TEL : 01-2551-62 / 09-2541-36836

Room 1704, 17th Fl., Sakura Tower, 339, Bogyoke Aung San Rd.,  
Kyauktada Tsp., Yangon  
sakata@hitachizosen.com.mm  
www.hitachizosen.co.jp

# JFE Engineering Corporation J & M Steel Solutions



Construction of Myay Ni Gone Flyover  
Steel box girders were fabricated  
in J&M factory and constructed  
with Capital Construction Ltd.



Shipping Out Ceremony of ODA Project  
J & M has exported its products to neighbouring countries,  
aiming to remote countries including Africa



Staff meetings are held in a daily basis.  
It is essential for the confirmation of delivery dates and  
operation improvement

## Large number of achievements in large-scale bridge construction projects Business development in the environmental and energy fields

While many foreign capitals decided to withdraw under US economic sanctions, JFE Engineering Corporation (JFE-E) has continued business such as the construction of steel mill, bridge plant, and provided design and technical supports for large bridge construction projects.

In 2013 after the transfer of civil affairs, JFE-E, aiming at business expansion, and Public Works, Ministry of Construction, aiming for high quality and durable steel structure procurement, agreed with the establishment of joint venture "J & M Steel Solutions Co., Ltd.(J&M)".

J & M's main products are bridges and jetty (fixed and floating). The company has fabricated not only domestic large-scale projects, such as Myay Ni Gone Flyover, Kokkine Flyover and Bogyoke Aung San (Chaung Sone) Bridge, but also overseas projects of ODA. Current production capacity is 20,000 tons per year, but when the second factory under construction is completed (scheduled for March, 2018), it will be 30,000 tons per year. J & M's greatest strength is high quality and durability. J & M imports steel materials from Japan. With regard to paint, J & M selects the best materials from at least four (4) companies of Japan and Europe to ensure the highest quality. In addition, JFE-E has accepted more than 300 Burmese as technical intern trainees in Japan, and has been training them for every three years to support their welding skill acquisition. Now, trainees who acquired skills in Japan, returned to Myanmar and have become the core members of J & M factory. "As well as welders, we have dispatched engineers to Japan for skill transfer of engineering. We hope they obtain engineering skill and know-how through the opportunities, and



In 2017, Myanmar's first  
waste to energy plant was built  
in Yangon City  
by JFE Engineering Corporation.  
This contributes to appropriate disposal of  
waste and the power supply at the same time.

they contribute to the development of Myanmar", said Mr. Yasuo Shoji, Managing Director of J&M. One of the features of J&M is a vibrant site by 610 employees (of which 110 are engineers) with an average age of 27.

Although JFE-E's activities in Myanmar have been mainly in the civil infrastructure so far, they have recently penetrated in the field of environment and energy, which is one of their expertise. The Yangon Waste to Energy Plant which was completed EPC and started operation in May 2017, incinerates 60 tons of municipal solid waste a day with generating 760 kW of electricity to supply the power grid simultaneously. JFE-E is to continue to provide solutions for both the problem of waste that is gradually becoming more serious, and the constant power shortage issues.



JFE Engineering Corporation



J&M Steel Solutions Co., Ltd.

TEL : 01-9410-123~4/09-2544-47208 (J&M/ Arkar)  
No.237, Shukhinthar Myoept Rd.,  
Block No.10, Thaketa Township, Yangon.  
arkarminwin.de@jandmss.com

# Mottama Holdings



Steel Structure warehouse and workshop



At the entrance of Mottama Holdings Ltd. in Industrial Zone (4), Shwe Pyi Thar Township.

## Providing customers with more extensive, suitable and superior service by more than twenty years of experiences

Mottama Group was founded in 1997 by supporting the steel and construction materials for industrial zones. In 2003-2004, Mottama Group, trading supported steel and construction, has expanded to industries and imported all construction materials and distributed.

Since the reform and opening up of Myanmar, Mottama group has started emerge from the construction industry. After two decades of sustained investment expansion, Mottama group has achieved an irreplaceable position in the domestic business community. Currently, the group has covered investment projects such as project construction, building materials trade, building materials processing, steel processing, commercial office buildings and shopping malls, construction of the Myanmar Aquarium in Kandawgyi Lake, entertainment and real estate.

In the twenty years after Mottama Group entered the market, Mottama Group always provide their customers with more extensive, suitable and superior service and provide customers with good wishes of oblivious competitive advantages. At the same time, they focus on the strategy of "expanding business structure," "strengthening R & D technology", "promoting green development," and "pursuing sustainable innovation" to meet the needs of customers themselves and society. To develop Mottama Group's companies in various industries into a first-rate group company with active thinking, strong motivation, high reputation and lasting leadership in the industry, the group create new visions and new values for customers, shareholders, employees and the community.

Currently, there are 3500 employees and about between 20,000 and 30,000 employers are indirectly working for the company and they established as Mottama Holdings Ltd in 2012 for expanding the business. U Yang Ho, the chairman of Mottama Holdings Group, explained about the future plan, "we won the tender for the construction of Yangon Central Railway station and the process will be followed. Moreover, Yangon is crowded place with over 6 million



U Yang Ho, Chairman of Mottama Holdings Group, takes the word "honesty and trust" as the supreme guiding principle for business operation. In the development of the enterprise, step by step, it establishes the social credibility of the enterprise and shapes the spirit of "diligence, trustworthiness, goodness and care"

people and it is needed to expand the Yangon's area. We are now offering the proposal for construction of new road included 148km crossing 7 townships. The investment for this project will cost approximately USD 2 billion. If we want to expand the city, we need to build the new roads." Moreover, Mottama Group launched the foundation for CSR activities since 2012 for following ambitions such as social activity, education and health.

U Yang Ho talked about his view on current conditions of economy and construction in Myanmar, "Our country has been delayed in implementing the new laws so investors cannot make investment fully and easily till now. There is no protection for the investors so it is needed to make balance between employees and employers. The investors need to make priority for Economic Interest Rate (EIR) as long term plan. Many constructions and infrastructures are still under development in Myanmar. Construction process are making for 3 to 5 years and there cannot do anything if the government changed the policy within these years. Our business is developing year by year but being good only for one company cannot say that economy is good. The good economy is being good for everything that related with the business of each other."



TEL : +95 1 3618797, +95 1 3618220  
No. (103/104), Bayinnaung Road,  
Industrial Zone (4), Shwe Pyi Thar Township,  
Yangon, Myanmar.

# Myanmar Kaido



Myanmar Kaido Head Office is located at Shwe Lin Ban Industrial Zone in Hlaingthayar Township.



Service workshop



Warehouse

## Ushering in 25-Year of Excellence with Quality Assurance for its Valued Customers

Myanmar Kaido Co., Ltd, was established in 1993. Even though the name of Myanmar Kaido derives from Japanese origins, the company is wholly owned by Myanmar nationals. As its name implies, most of Myanmar Kaido's main business and trading partners are from Japan.

Myanmar Kaido Company is specialized in mining, construction and industrial machinery sectors. Its main line of business is the importation of world-class heavy machinery and related spare parts from well-known manufacturers such as Japan, Korea, USA, Sweden, Italy and China.

Presently, Myanmar Kaido has been representing as Authorized Distributor for 19 manufacturers and suppliers. When it comes to Heavy Machinery, it embraces worldclass brand names like KOBELCO excavators, KOBELCO Cranes, KATO Cranes, TCM forklifts, HIDROMAK Motor Graders, GOMACO Concrete Pavers, LOVOL Wheel Loaders, TOA-TONE Water-well Drilling Rigs and SOOSAN Crawler Drills.

Setting up a massive sales and service network at 25 branches in major cities such as Yangon, Nay Pyi Taw, Mandalay, Phakant etc., Myanmar Kaido has been running its operation with a workforce of 380 personnel.

As a reliable business partner for its customers, Myanmar Kaido is able to provide aftersales support that is the unique feature of the company. As regards spare parts, repairs and maintenance service is backed by high level stock with well over 10,000 items. When it comes to Service, Myanmar Kaido is rendering



U Zaw Nyunt Oo  
Managing Director of Myanmar Kaido Co.,Ltd,  
with the mission of "Your Most Reliable Partner",  
Myanmar Kaido will be doing best and serve  
with utmost efforts for our stakeholders as ever.

highly-skilled service for its all distributed machinery. Service with full support spare parts and extended 2 year warranty (in place of 1-year warranty) with free service charge offer is convenient for most customers. As Myanmar Kaido efficiently secures 3S \_ Sales, Spares, Service for its machine-users, customers do not need to worry about machine breakdowns and subsequent delays for their business.

In our Corporate Social Responsibility bid to train and create career opportunity for Heavy Machinery operators, Myanmar Kaido has set up a gratis Machinery Operator Training School (MOTS) at Magway. The MOTS conducts 2-month Excavator Operator trainings for the welfare of the needy and orphanage youth living in rural areas in Magway Division. Till date, MOTS has raised a total of 151 excavator operators.

Myanmar Kaido has been seeking the Quality since its inception in 1993. With 25 years on, we will be celebrating the Silver jubilee of our existence but our quest for quality will never cease. The future goal of the company is to supply best quality heavy machinery in line with the requirement of the private and public sector. Above all else, the first priority of Myanmar Kaido is customer satisfaction and they always appreciate customer supports.

 **MYANMAR KAIDO CO., LTD.**  
YOUR MOST RELIABLE PARTNER

TEL : 01-617009/ 01-617010/ 01-613868  
No. 242, 243, Dipe Yinn Wun Htauk U Mye Street,  
Shwe Lin Ban Industrial Zone, Hlaing Thar Yar Township, Yangon.  
tzawaung@myanmarkaido.com  
www.myanmarkaido.com

In this section, MYANMAR JAPON's Mr. Nagasugi interviews Myanmar's leading personalities to uncover the realities of "Today's Myanmar"

This month's theme

## Leading company providing power related essentials to modern Myanmar.



**U Khin Maung Myat**  
Managing Director,  
Asia General Holding Co., Ltd.

Born in 1959. Received the bachelor of Science in University of Yangon in 1982. He founded Peace Myanmar Electric in 1994. After that, he launched Asia General which produces transformers, panel, etc. Established Asia General Holding in 2014 and now serves as Managing Director. He also serves as an executive of UMFCCI and MIA.

### With advice of Mitsubishi Electric Proceed domestic production

**Nagasugi :** Today we are interviewing U Khin Maung Myat, Managing Director of Asia General Holding Co., Ltd., a major electric power company. First of all, could you tell us the business description of your company?

**U Khin Maung Myat :** Asia General Holding Co., Ltd. is a leading company in Myanmar that produces transformers, panels, and switchgears. Asia General Transformer Co., Ltd. has of the group company produces transformers and Asia General Electric Co., Ltd. produces panels and switchgears.

**Nagasugi :** Please tell us about how you started your company and the history of the company.

**U Khin Maung Myat :** Originally in 1994, I launched a company called Peace Myanmar Electric. As an agent of Mitsubishi Electric, this company sold air conditioners, refrigerators, motors, fans, factory automation, circuit breakers, transmission systems, LEDs, medical printers and so on. Currently,

I changed company name to Peace Myanmar Electric Holding. I have been working with Mitsubishi Electric for 23 years since my establishment of the company.

Previously we also sold panels and switchgears, but we were unable to compromise on importing Japanese products in terms of cost. Then, Mitsubishi Electric advised me to build a factory in Myanmar, and that was how we started our Asia General. We start production of panels, switchgears, and transformers in 2008. We have been importing parts and materials from Japan and Europe, we are assembling products in Myanmar. In 2014, we established the company into Asia General Holding Co., Ltd., and I was dispatched from Peace Myanmar to work as a Managing Director in this company. Asia General Transformer Co., Ltd. has more than 600 employees, Asia General Electric Co., Ltd. has more than 200 employees, and Peace Myanmar Electric Holding has more than 950 employees.

**Nagasugi :** What is your position at Peace Myanmar Electric Holding? Also, you are an executive of UMFCCI (The Union of Myanmar Federation of Chambers of Commerce

### မြန်မာ့အရေးကျွမ်းကျင်သူမှ သင်ကြားခြင်း

Asia General Holding Co.,Ltd Managing Director ဦးခင်မောင်မြတ်အား

မြန်မာ - ဂျပန်မှ အမှုဆောင်အရာရှိချုပ် မစ္စတာနာဂါဆုဂီ တွေ့ဆုံမေးမြန်းသည်။

### မြန်မာနိုင်ငံအတွက် မရှိမဖြစ်လိုအပ်သော ပါဝါနှင့်ဆက်စပ်ပစ္စည်းများကို ထောက်ပံ့နေသော ကုမ္ပဏီကြီး

#### Mitsubishi ရဲ့အကြံပေးမှုနဲ့

ပြည်တွင်းထုတ်လုပ်ရေးလုပ်ငန်းများကို စတင်

မစ္စတာနာဂါဆုဂီ ။ Asia General Holding ရဲ့ လုပ်ငန်းဆောင်တာများနဲ့ ဦးခင်မောင်မြတ်ရဲ့တာဝန်ယူ ဆောင်ရွက်နေတဲ့အပိုင်းကို သိပါရစေ။

**ဦးခင်မောင်မြတ်။** ။ Asia General Holding က Transformer, Panels နဲ့ Switchboard/Switchgear ကို မြန်မာနိုင်ငံအနေနဲ့ ထုတ်လုပ်နေတဲ့ ထုတ်ကုန်လုပ်ငန်းဖြစ်ပါတယ်။ ပစ္စည်းအရည်အသွေးအရ ရော၊ ဈေးကွက်အရော ကျွန်တော်တို့ ထုတ်ကုန်ပစ္စည်းတွေက မြန်မာနိုင်ငံမှာ ထိပ်ဆုံးကနေ ဦးဆောင်နေတဲ့ အနေအထားဖြစ်ပါတယ်။ Transformer များကို Asia General Transformer Co.,Ltd အနေဖြင့် ထုတ်လုပ်ပြီး Panels, Switchboard/Switchgear များကို Asia General Electric Co.,Ltd မှ ထုတ်လုပ်လျက်ရှိပါတယ်။ ကျွန်တော်ကတော့ Asia

General Holding ရဲ့ MD အဖြစ် တာဝန်ယူဆောင်ရွက်လျက်ရှိပါတယ်။

မစ္စတာနာဂါဆုဂီ။ ။ ဒီကုန်ပစ္စည်းတွေကို စတင်ထုတ်လုပ်ဖြစ်ခဲ့တဲ့အကြောင်းရင်းကို သိပါရစေ။

**ဦးခင်မောင်မြတ်။** ။ ၁၉၉၄ ခုနှစ်မှာ Peace Myanmar Electric ကုမ္ပဏီကို တည်ထောင်ခဲ့ပါတယ်။ Mitsubishi ကထုတ်လုပ်တဲ့ စက်လှေကား၊ ဓာတ်လှေကားကလွဲရင် ကျန်တဲ့ Mitsubishi ထုတ်ကုန်တွေဖြစ်တဲ့ အဲယားကွန်း၊ ရေခဲသေတ္တာ၊ မော်တာ၊ ပန်ကာ၊ Factory Automation, Circuit Breakers, LEDs, Medical Printer အစရှိတဲ့ လျှပ်စစ်ပစ္စည်းတွေကို တစ်ဦးတည်းကိုယ်စားလှယ်အနေနဲ့ မြန်မာ့ရောင်းချပေးနေတာဖြစ်ပါတယ်။ အခုတော့ကုမ္ပဏီမှာမည်က Peace Myanmar Holding ဆိုပြီးတော့ ကုမ္ပဏီနာမည်ကိုပြောင်းလိုက်ပါတယ်။ Mitsubishi Electric နဲ့ စတင်လက်တွဲလုပ်ကိုင်ခဲ့တာ အခုဆိုရင် ၂၃ နှစ်နီးပါးရှိပြီ ဖြစ်ပါတယ်။

Asia General ကို တည်ထောင်ဖြစ်ခဲ့တာကတော့ ကျွန်တော်တို့ ကိုယ်စားလှယ်ယူမြန်ဖြူးနေတဲ့ ပစ္စည်းတွေထဲမှာ Switchboard တွေ၊ Switchgear တွေပါပါတယ်။ အဲဒါတွေကို ဂျပန်မှာ ထုတ်လုပ်မယ်ဆိုရင် ကုန်ကျစရိတ်အရမ်းများပါတယ်။ ဒါကြောင့် မြန်မာနိုင်ငံမှာ စက်ရုံတည်ပြီး ထုတ်လုပ်ဖို့ Mitsubishi Electric က ကျွန်တော်တို့ကို တိုက်တွန်းခဲ့ပါတယ်။ ဒါပေမဲ့ Switchboard Switchgear ကိုပဲ ထုတ်လုပ်မယ်ဆိုရင် ကျွန်တော်တို့အတွက် ဈေးကွက်ရဖို့က သီးခြားဖြစ်နေတာကြောင့် ၂၀၀၈ ခုနှစ်မှာ Transformer နဲ့ Switchboard ကိုတို့ပြီး ထုတ်လုပ်ခဲ့ပါတယ်။ ကုန်ကြမ်းတွေကို ဂျပန်၊ ဥရောပ စတဲ့ နိုင်ငံတွေကနေ တင်သွင်းပြီး ဒီကစက်ရုံမှာ အားလုံးကိုတပ်ဆင်ဆောင်ရွက်ပါတယ်။ Asia General အနေနဲ့ သုံးစွဲသူတွေအတွက် စုပေါင်းစွမ်းအားပေးစွမ်းနိုင်ရန် ကုန်ပစ္စည်းထုတ်လုပ်မှုများကို စတင်ခဲ့ပါတယ်။ ဒီလို ချဲ့ထွင်ဖို့အတွက် စက်ရုံအသစ်တွေ ကုန်ပစ္စည်း ပြောင်းလဲထုတ်လုပ်မှုတွေ လိုအပ်ပါတယ်။ ဒီလိုနဲ့ပဲ ၂၀၁၄ ခုနှစ်မှာ

and Industry). Please tell me about this as well.

**U Khin Maung Myat :** I am an executive director at Peace Myanmar Electric Holding. U Saw Aung serves as a managing director. Both the AG group and Peace Myanmar Electric Holding select the directors by elections and are carrying out open management. I have been a member of UMFCCI before, but I have been serving as an executive since 2016. I also work as an executive at Myanmar Industries Association (MIA).

**Aiming for sales of more than \$ 100 million**

**Nagasugi :** Could you tell us about Asia General's business strategy and vision that is performing well? And do you have any plan to get listed in Yangon Stock Exchange?

**U Khin Maung Myat :** In carrying out management, we have five basic strategies. "Continuing to lead the electric power industry", "the priority is the customer", "Developing new markets through collaboration with foreign capital", "Continue to refine the quality, service, and staff skills to maintain international standards" and "Perform a speedy business."



Regarding future vision, we aim to become "EPC Contractor" in 2020. In other words, it is a company that can perform engineering, procurement, and construction with one stop. Moving forward, we are also considering exporting to all over Myanmar, Southeast Asia and Asia. Sales in 2015 were \$ 40 million, but the sales target in 2020 is \$ 120 million. We will not expand to other industries in the future. Definitely, we

will keep focusing our main business, which are transformers, panels and switchgears.

Although this is in my opinion, listing the company is not currently considered at this moment. Since we also need to prepare, and the Burmese are not interested and knowledgeable about stocks in the first place. I think it is still premature.

to page 16

Asia General Electric ကုမ္ပဏီကို Asia General Holding ဆိုပြီး အမည်ပြောင်းလဲကာ Asia General Electric Co.,Ltd နဲ့ ညီနောင်ကုမ္ပဏီ Asia General Transformer Co.,Ltd ဆိုပြီး အမည် ခွဲကာ ဖွဲ့စည်းခဲ့ပါတယ်။ ဒီ Asia General Holding ရဲ့ စတင်တည်ထောင်သူကတော့ Peace Myanmar Electric ပဲ ဖြစ်ပါတယ်။ ဒါကြောင့်မို့ ကျွန်တော်က Peace Myanmar Electric ရဲ့ကိုယ်စား Asia General Holdings ကုမ္ပဏီမှာ MD အနေနဲ့ တာဝန်ယူဆောင်ရွက်နေရခြင်း ဖြစ်ပါတယ်။ ကျွန်တော် တို့ရဲ့ ဝန်ထမ်းအင်အားကတော့ Asia General Transformer Co.,Ltd မှာ ၆၀၀ ကျော်၊ Asia General Electric Co.,Ltd မှာ ၂၀၀ ကျော်နဲ့ Peace Myanmar Electric Holding မှာတော့ ၉၅၀ ကျော် ရှိပါတယ်။

**မစ္စတာနာဂါဆုဂီ။ ။**ဦးခင်မောင်မြတ်အနေနဲ့ ဒီ Peace Myanmar Electric Holding ကုမ္ပဏီမှာ ဘယ်လို ရာထူးတာဝန်မျိုး ယူထားပြီးတော့ UMFCCI မှာရော ဘယ်လိုရာထူးတာဝန်တွေများ ဆောင်ရွက်နေပါသလဲ။

**ဦးခင်မောင်မြတ်။ ။** ကျွန်တော်က Peace Myanmar Electric Holding မှာ Executive Director ရာထူး

ကို တာဝန်ယူထားပါတယ်။ MD ကတော့ ဦးစောအောင် ဖြစ်ပါတယ်။ ကျွန်တော်တို့ ကုမ္ပဏီမှာက (Peace Myanmar မှာရော AG မှာပါ) MD ရာထူးအတွက် ရှယ်ယာရှင်တွေက နှစ်တိုင်း Election Vote စနစ်နဲ့ ရွေးချယ်တာဖြစ်ပါတယ်။ UMFCCI မှာ အမှုဆောင်အဖွဲ့ဝင် (EC)ဖြစ်ပါတယ်။ ဟိုအရင်ကတည်းက သာမန်အဖွဲ့ဝင်အနေနဲ့ရှိခဲ့ပြီး ၂၀၁၆ ခုနှစ်မှာ အမှုဆောင်အဖွဲ့ဝင်အဖြစ် ရွေးချယ်ခံခဲ့ရပါတယ်။ Myanmar Industries of Association (MIA) မှာတော့ ဗဟိုအမှုဆောင်အဖွဲ့ဝင် (CEC)ဖြစ်ပါတယ်။

**လာမည့်နှစ်များအတွက် အရောင်းတန်ဖိုး သန်း ၁၀၀ ကျော်ရန် လျာထား**

**မစ္စတာနာဂါဆုဂီ။ ။** ဟုတ်ကဲ့ပါ။ အခုဆိုရင် Asia General Holding ကုမ္ပဏီရဲ့ Business Strategy နဲ့ Vision တွေကိုလည်း သိချင်ပါတယ်။ Yangon Stock Exchange မှာ စာရင်းဝင်ဖို့ ဆောင်ရွက်မှုများ ရှိပါသလား။

**ဦးခင်မောင်မြတ်။ ။** ကျွန်တော်တို့ AG Group ရဲ့ Strategy ကတော့ (၁) Power စက်မှုလုပ်ငန်းမှာ ဈေးကွက်ဦးဆောင်သူတစ်ဦးအဖြစ် ဆက်လက်ရပ်တည်နိုင်ခြင်း၊ (၂) ကုန်ပစ္စည်းဦးစားပေးစီးပွားရေးမှ သုံးစွဲသူ

ဦးစားပေးစီးပွားရေးသို့ပြောင်းလဲခြင်း၊ (၃) နိုင်ငံတကာ ကုမ္ပဏီများနှင့် ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ခြင်းဖြင့် ဈေးကွက် သစ်ကို ရှာဖွေထိုးဖောက်နိုင်ခြင်း၊ (၄) အကောင်းဆုံး အရည်အသွေး အကောင်းဆုံးဝန်ဆောင်မှုများဖြင့် သုံးစွဲသူ စိတ်ကျေနပ်မှုရှိစေအောင် ဆောင်ရွက်ပေးနိုင်ရန် လေ့ကျင့်ပေးထားပြီးသော ဝန်ထမ်းများကိုသာ အလုပ် ခန့်အပ်ပြီး နိုင်ငံတကာစံချိန်စံညွှန်းနဲ့အညီ ကုန်ပစ္စည်း အရည်အသွေးများကိုထိန်းသိမ်းခြင်း၊ (၅) အရည်အသွေး ပြည့်မီသော ကောင်းစွာလေ့ကျင့်ပေးထားတဲ့ဝန်ထမ်းများ နှင့် အချိန်တိုတိုနှင့်အကျိုးများသောအလုပ်အကိုင်များကို တိုးတက်အောင် ဆောင်ရွက်ခြင်းများပဲ ဖြစ်ပါတယ်။

၂၀၂၀ မှာ Project တစ်ခုလုံးကို Supply လုပ်နိုင်တဲ့ EPC Contractor အထိရောက်အောင်သွားဖို့ ကြိုးစားနေပါတယ်။ ၂၀၂၀ မှာ ရောင်းအား ဒေါ်လာ ၁၂၀ မီလီယံအထိရောက်အောင်ကြိုးစားနေပါတယ်။ ပြီးတော့ ဈေးကွက် အနေအထားအားဖြင့် မြန်မာတစ်နိုင်ငံလုံး လွှမ်းမိုးနိုင်ရုံသာမက အရှေ့တောင်အာရှ၊ ထိုမှတစ်ဆင့် အာရှအထိထိုးဖောက်နိုင်အောင် ကြိုးစားနေပါတယ်။

Stock Exchange မှာ စာရင်းဝင်ဖို့က လောလောဆယ်တော့ မရှိသေးပါဘူး။ အကြောင်းရင်းကတော့ ကျွန်တော်တို့ ကိုယ်တိုင်ကလည်း အဆင်မပြေဖြစ် သေးသလို မြန်မာပြည်သူတွေအနေနဲ့လည်း ဒီ Stock စာမျက်နှာ ၁၆ သို့

**Nagasugi :** Well, I will ask about the whole Myanmar economy. While economic development, inflation and income disparities are happening. Please tell us your thoughts.

**U Khin Maung Myat :** I believe that further development of the economy is a solution path for both inflation and income disparities. If economic development is successful, employment will increase, and wages will rise as well. Then, income disparities will shrink, and you can endure inflation. Tax revenue will also increase, and the country will be able to develop more. The important thing is to expand employment for the nation widely.

**U Khin Maung Myat :** We purchase some of the raw materials from Nippon Steel & Sumitomo Metal Corporation Group and JFE Group, etc. Japanese products are familiar to Burmese. We have respect and admiration for the Japanese and Japanese companies that continue to make high quality products.

The way Japanese work is very prudent. Many Japanese and Japanese companies try to start business in Myanmar by deeply understanding the culture of Myanmar first. Like other countries, they do not immediately jump to profits. Sometimes this cautiousness of Japanese goes beyond the understanding of Myanmar, but I still think

# “As the scale of the company grows, there are many things to learn from the Japanese, considerations that require careful management.”

## The Japanese's cautiousness is a big advantage in the long-term

**Nagasugi :** It seems that there is a strong connection with Mitsubishi Electric, such as for advising company establishment, but is there any other businesses with Japanese companies? Also, please tell us the impressions of Japanese companies and Japanese seeing through business.

that it is positive in the long run. There are so many things to learn from work. Also, the company size gets bigger, it is necessary to have not only speed but also prudence.

**Nagasugi :** It is warmly conveyed to my heart through the interview that you're a Japanophile. We wish for your further development in the future. Thank you very much for responding to our request while you are busy.



**Yutaka Nagasugi**  
CEO, MYANMAR JAPON CO., LTD.

CEO of MYANMAR JAPON Co., Ltd. Publisher of four magazines such as business magazine "MYANMAR JAPON BUSINESS", "MJ Business Bangkok", Yangon's lifestyle information magazine "Myanjapo!". English and Myanmar business magazine "MYANMAR JAPON + plus" is distributed on three airlines such as Myanmar Airways International. He is also a coordinator of "The JAPAN BRAND" project, a showroom which showcases and sells Japan brand products and of TV program about the project. He has strong network with connections in the political and financial sector of Myanmar and the Japanese government, he also supports and advises on business investment in Myanmar. He acts as Vice president of Japan Myanmar Friendship Association, special Committee of Public Interest Incorporated Association Japan new business conferences, representative of Yangon Wakyo-kai.

စာမျက်နှာ ၁၅ မှ

Exchange စီးပွားရေးနဲ့ပတ်သက်ပြီး ထဲထဲဝင်ဝင် နားမလည်နိုင်သေးတာရယ်ကြောင့် စိတ်ဝင်စားမှု နည်းနေသေးတယ်လို့ မြင်ပါတယ်။

**မစ္စတာနာဂါဆူဂီ။ ။** မြန်မာနိုင်ငံရဲ့ စီးပွားရေးဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်လာမှုရဲ့တစ်ဖက်မှာလည်း ဝင်ငွေကွာဟချက်တွေ ငွေကြေးဖောင်းပွမှုတွေ ရှိနေပါတယ်။ ဒါနဲ့ပတ်သက်ပြီး တော့ ဦးခင်မောင်မြတ်ရဲ့ သဘောထားအမြင်လေးကို သိပါရစေ။

**ဦးခင်မောင်မြတ်။ ။** နိုင်ငံရဲ့စီးပွားရေးဟာ တောင်တင်းနေမယ်ဆိုရင် ငွေကြေးဖောင်းပွမှုတွေကို ကျားကန်ထားနိုင်မှာဖြစ်ပါတယ်။ စီးပွားရေးကောင်းမွန်လာပြီး အလုပ်အကိုင်အခွင့်အလမ်းတွေ ဒီထက်ပိုမို များပြားလာမယ်ဆိုရင် ဝင်ငွေကွာဟချက်တွေ ကျဉ်းမြောင်းလာမယ်လို့ ထင်ပါတယ်။ နိုင်ငံတော်ကလည်း အခွန်ငွေတွေပိုမိုရရှိလာနိုင်ပြီး အားလုံးကောင်းမွန်စွာ လည်ပတ်နိုင်မယ်လို့ ထင်ပါတယ်။ အဓိကက အလုပ်အကိုင်အခွင့်အလမ်း များများဖော်ဆောင်ပေးဖို့ လိုအပ်တယ်လို့ထင်ပါတယ်။ စီးပွားရေး ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်အောင်လုပ်ဖို့ဆိုတာက လက်တွေ့မှာ စိန်ခေါ်မှုတွေအများရှိတဲ့အတွက် လွယ်ကူတဲ့ကိစ္စတွေမဟုတ်ပါဘူး။

## ဂျပန်လူမျိုးတွေရဲ့ နိဂြောဗ်မှုနဲ့ သတိဝီရိယာရှိမှုက ရေရှည်အတွက် အကျိုးသက်ရောက်မှုဖြစ်စေ

**မစ္စတာနာဂါဆူဂီ။ ။** လက်ရှိမှာ ပူးပေါင်းလုပ်ကိုင်နေတဲ့ ဂျပန်ကုမ္ပဏီတွေက Mitsubishi အပြင် အခြားကုမ္ပဏီတွေရော ရှိပါသေးသလား။ ဂျပန်ကုမ္ပဏီနဲ့ ဂျပန်လူမျိုးတွေအပေါ်မှာရာ ဘယ်လိုထင်မြင်ချက်ရှိပါသလဲ။

**ဦးခင်မောင်မြတ်။ ။** အချို့ကုန်ကြမ်းတွေကို Nippon Steel & Sumitomo Metal Corporation Group၊ JFE Group စတဲ့ ကုမ္ပဏီတွေကနေ မှာယူတင်သွင်းပါတယ်။ ဂျပန်ကုမ္ပဏီတွေကနေ ထုတ်လုပ်လိုက်တဲ့ ကုန်ပစ္စည်းတွေအပေါ်မှာ ယုံကြည်မှု ရှိပြီးသားပါ။ ဘာလို့ဆိုတော့ ဟိုတုန်းကတည်းက အရည်အသွေးကောင်းတဲ့ ကုန်ပစ္စည်းတွေအပေါ် ရင်းနှီးပြီးသားမို့ပါ။ ဒီလိုကုန်ပစ္စည်းတွေအပေါ် ယုံကြည်မှုကနေ ဒါတွေကို ထုတ်လုပ်တဲ့ ဂျပန်လူမျိုးတွေကို အထင်ကြီး လေးစားကြပါတယ်။ ဒါတွေက Product နဲ့ Culture ဆိုတာ ဒွန်တွဲနေပြီးသားကြောင့်ပါ။

ပြီးတော့ ဂျပန်လူမျိုးတွေက အခြားအိမ်နီးချင်းနိုင်ငံတွေနဲ့ ခြားနားတဲ့အချက်က သူတို့လိုချင်တာကို ချက်ချင်းအကောင်အထည်ဖော်ပြီး ယူသွားတာ ရှားပါတယ်။ လုပ်ချင်တာတစ်ခုကို အခြေခံကနေစပြီး အချိန်ယူတည်

ဆောက်တတ်ကြပါတယ်။ တစ်ခါတလေမှာ ကျွန်တော်တို့လူမျိုးတွေက ဒါကို နားမလည်နိုင်တာမျိုးလေးတွေလည်း ရှိပါတယ်။ ဒါပေမဲ့ ဒါဟာ ရေရှည်အတွက် အင်မတန်ကောင်းမွန်တယ်ဆိုတာ လုပ်ငန်းရှင်တိုင်း ခံစားရပါတယ်။ မြန်မာနိုင်ငံမှာလာပြီး အလုပ်လုပ်တဲ့ ဂျပန်လူမျိုးတွေဆိုရင် မြန်မာလူမျိုးတွေအကြောင်း နားလည်အောင် ကြိုးစားတယ်။ ယဉ်ကျေးမှုကို လေ့လာတယ်။ ယဉ်ကျေးမှုနဲ့ လိုက်လျောညီထွေမှုရှိအောင် ကြိုးစားကြတယ်။ ဂျပန်လူမျိုးတွေရဲ့ အချိန်ယူလုပ်ကိုင်တတ်တဲ့ အလေ့အထတွေက ကျွန်တော်တို့အတွက် ပညာလည်းရပါတယ်။ လုပ်ငန်းကြီးမားလာရင် ချက်ချင်းဆုံးဖြတ်ဖို့ရာ ခက်ခဲလာပြီး အချိန်ယူလုပ်ကိုင်ဖို့ လိုအပ်လာပါတယ်။ အချိန်ယူ လုပ်ကိုင်ခြင်းအားဖြင့် အမှားလည်း နည်းပါတယ်။ အဲလို အလေ့အထရှိတဲ့ လူမျိုးတွေနဲ့ ပူးပေါင်းလုပ်ဆောင်ရတဲ့ ကျွန်တော်တို့အတွက်လည်း စိတ်ချလုံခြုံမှုရှိပါတယ်။

**မစ္စတာနာဂါဆူဂီ။ ။** အခုလို ဂျပန်နိုင်ငံနဲ့ ဂျပန်လူမျိုးတွေရဲ့ ဓလေ့စရိုက်တွေနဲ့ ရင်းနှီးကျွမ်းဝင်သူနဲ့ အင်တာဗျူးလုပ်ခွင့်ရတဲ့အတွက် အလွန်ပဲ ကျေနပ်မိပါတယ်။ အနာဂတ်မှာလည်း လုပ်ငန်းစီးပွားတွေ ဆတက်ထမ်းပိုးတိုးတက်အောင်မြင်ပါစေကြောင်း ဆုမွန်ကောင်းတောင်းအပ်ပါတယ်။ အချိန်ပေးပြောကြားတဲ့အတွက် အထူးပဲ ကျေးဇူးတင်ပါတယ်။



Type Test Accredited by . . .



Asia General Holding Co., Ltd.

Key To Smart Power



# HV / MV / LV ONE - STOP SOLUTION

“ Manufacturing, Engineering & Installation Service for Industrial, High Rise Building, Substation & Others ”

Power Transformer manufacture with Mitsubishi (Japan) Technology by Asia General Transformer Co.,ltd and Medium & Low voltage Switchgear manufacture with both Mitsubishi (Japan) and ABB (Italy) technologies by Asia General Electric Co.,ltd in Myanmar.



315 kVA, 11/0.4 kV, NLTC -7 Tap (Aluminium winding Type)



1000 kVA, 11-6.6/0.4 kV, OLTC - 9



(100MVA, 230/66/11 kV)  
Power Transformer



160 kVA, 11/0.4 kV, NLTC -7  
Pad Mounted Transformer



CE & QE Panel



Package Substation



kWh Meter Panel



Pro - E Panel



Main Distribution Board

Yangon Address - No. 501/503, Pyay Road, Kamaryut Township, Yangon, Myanmar.  
 Tel : (951) 2304273 / (951) 2304275 Fax: (951) 2304274/ (959) 8611036 / (959) 261009595 / (959) 456437337

Mandalay Address - No.(901), 78 Rd.(Ygn - Mdy) Rd. Theik Pan St & University St, Malar Aung Myae Tsp, Mandalay, Myanmar.  
 Tel : (+95) 9 762 005700, 9 772005700

Email - sales.agh@agholding.com, commercial.agh@agholding.com, <https://www.facebook.com/AsiaGeneralHolding>

Website - [www.agholding.com](http://www.agholding.com)

**Positive Pioneer Co.,Ltd.**  
(Foundation Bored Pile Specialist Contractor)

Positive Pioneer Co.,Ltd သည် အထပ်မြင့် အဆောက်အဦများ၊ ဆိပ်ခံဇာတ်တားများ (Jetty)၊ လမ်းတံတား စသည့် လုပ်ငန်းများတွင် လိုအပ်သော Foundation Bored Pile လုပ်ငန်းများ၊ Test Pile ၊ CBP(Wall Pile) ၊ SBP (Will Pile)



စသည့် Pile တူးခြင်းလုပ်ငန်းများကို လက်ခံဆောင်ရွက်ပေးလျက် ရှိပါသည်။ YCDC နှင့် ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာနတို့တွင် တရားဝင်မှတ်ပုံတင်ထားပြီး ISO 9001:2008, ISO 14001:2004 လက်မှတ် ရရှိထားသောကြောင့် Pile တူးခြင်းလုပ်ငန်းများတွင် အရည်အသွေးပြည့်မီ မှန်ကန်စွာဖြင့် လူကြီးမင်းတို့ စိတ်တိုင်းကျသည်အထိ လက်ခံဆောင်ရွက်ပေးလျက်ရှိပါသည်။ ရန်ကုန်မြို့တွင်း အချက်အချာကျသော Project များဖြစ်သည့် Inno City Project, Marga Landmark Project, Rose Hill Project, Aspire Condominium Project တို့တွင်လည်း Foundation Pile လုပ်ငန်းများကို အရည်အသွေးပြည့်မီ မှန်ကန်စွာ ဆောင်ရွက်ပေးလျက်ရှိပါသည်။

ဆက်သွယ်ရန်  
Positive Pioneer Co.,Ltd  
Ph: +959 5184434, +959 420031990, +951 200593, +951 200595  
Email: positivepioneer2014@gmail.com

**Northern Inya Residence**



Northern Inya Residence ရဲ့ Soft Opening ကို ဒီဇင်ဘာ ၁၆ ရက်နေ့က ယင်းအဆောက်အအုံ တည်ရှိရာ ရန်ကုန်မြို့၊ ချော်တွင်းကုန်း၊ ပါရမီလမ်းရှိ အမှတ် 105-B တွင် အောင်မြင်စွာ ကျင်းပခဲ့သည်။

Head Office  
No. 5 & 6, Shwe Kaenery Housing,  
Lay Daung Kang Road, Thingangyun Tsp, Yangon, Myanmar.  
Tel + 95-1-8564530, +95-1-572456  
<http://www.northerninyaresidence.com/>

**ပထမဆုံး နိုင်ငံတကာအဆင့်မီ Learning & Edutainment ဖြစ်သော DedaaBox**



DedaaBox ဟာဆိုရင် မြန်မာပြည်မှ ထုတ်လုပ်သော ပထမဆုံး နိုင်ငံတကာ အဆင့်မီ Learning & Edutainment App တစ်ခု ဖြစ်ပါသည်။ DedaaBox မှ တစ်ဆင့် ပညာရေးနှင့် ဗဟုသုတဆိုင်ရာ ဗီဒီယိုများအား မိမိဖုန်းအတွင်းမှာပင် အချိန်မရွေး၊ နေရာမရွေး ကြည့်ရှုနိုင်အောင် စီစဉ်ပေးထားသဖြင့် ပညာရှုဖွေ နေသူအားလုံး ဝင်ရောက်ကြည့်ရှုနိုင်ရန် တိုက်တွန်းလိုက်ရပါသည်။

Content Provider အဖြစ် ပါဝင်လိုသူများလည်း 09-970500857 သို့ ဆက်သွယ်စုံစမ်းနိုင်ပါသည်။  
DedaaBox App အား Google PlayStore နှင့် တို့မှတစ်ဆင့် အလွယ်တကူ Download ဆွဲနိုင်ပါသည်။

**Our happy hours time  
Skyline Restaurant and Bar**



ရန်ကုန်မြို့လယ်က အောင်ဆန်း ကွင်းနဲ့ အနီးဆုံးမှာရှိနေတဲ့ rooftop မှာတည်ရှိပြီး နေ့စဉ်မနက် ၁၁ နာရီ မှ ၁၁ နာရီထိ ဖွင့်လှစ်ထားပါ တယ်။ ဆိုင်ရုံအကောင်းဆုံး စားဖို များက အရသာရှိသော Special signature menu များဖြင့်တည်ခင်း ဝန် ဆောင်မှုတွေ ပေးနေပြီဖြစ်ပါတယ်။

Happy hours  
Start from 6:00 pm to 9:00 pm our house poring drink and also enjoy the 20% Discount on all foods from kitchen.

Skyline Restaurant and Bar  
7th floor, Esperado Tower B, Gyo Phyu Street, Yangon.  
Tel: 09 40424 5503

**Explore** our destinations !!

Nay Pyi Taw Bagan (Nyaung U) Inle (Heho) Mandalay Ngapali (Thandwe)

For Inquiry  
FMI Air's Town Office (Office Hours) 01-2306068-70, 09-250243882. [reservations@fmiair.com](mailto:reservations@fmiair.com)  
FMI Air's Contact Center (24 Hours) Hotline - 09-763606544, 01-8500933. [contact@fmiair.com](mailto:contact@fmiair.com)

# ခရီးသွားအာမခံ

(Travel Insurance)



To be safe your journey ...  
Let's go together with  
**Travel Insurance**  
(Inbound - Outbound)

Hot Line : +951 - 2306366



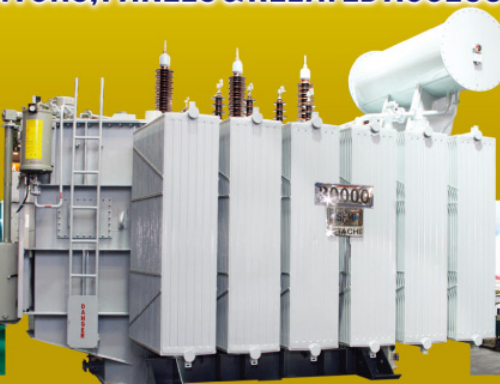
Wishing You All A Very Happy And  
Prosperous New Year



**HITACHI**  
Inspire the Next

Hitachi Soe Electric & Machinery Co., Ltd.

**POWER & DISTRIBUTION TRANSFORMERS,  
CAPACITORS, PANELS & RELATED ACCESSORIES**



Sales & Marketing : +95-1-8603502, 556754, 556576 | Yangon Factory : +95-1-591101, 2348213, 2348126, +95-9-5128541  
Mandalay : +95-2-4070627, +95-9-2005924 | Naypyitaw : +95-67-27002-5  
Website : [www.hitachi-soelectric.com](http://www.hitachi-soelectric.com)

**KAZUKI SHIRAKAWA**  
General Manager,  
H.I.S. Myanmar, Travels Co., Ltd.

Born in Sendai in 1975. Graduated the travel journal tourism college. Joined the company in 1998. After being assigned to the Ginza branch, became the Ueno branch manager, area manager, etc. He started a new store style "HIS Travel, Books and Coffee " at the Omotesando branch. These were a collaboration with the Sarutahiko Coffee and traveling books. After that, he appealed an overseas assignment, appointed in Myanmar since 2016. Current position is general manager.

၁၉၇၅ ခုနှစ်တွင် Sendai တွင် မွေးဖွားခဲ့သည်။ Travel Journal ခရီးသွားလုပ်ငန်း အထူးပြုကျောင်းမှ ဘွဲ့ရရှိခဲ့သည်။ ၁၉၉၈ ခုနှစ်တွင် ကုမ္ပဏီတွင် စတင်ဝင်ရောက်လုပ်ကိုင်ပြီး Ginza sales office တွင် လုပ်ငန်းများဆောင်ရွက်ပြီးနောက် Ueno branch manager ၊ Area Manager ၊ Area General Manager စသည်တို့အဖြစ် တာဝန်ယူဆောင်ရွက်ခဲ့ပါသည်။ ထိုအချိန်ကရေပန်းစားခဲ့သော Sarutahiko Coffee ဆိုင်၊ ခရီးသွားခြင်းနှင့် သက်ဆိုင်သော စာအုပ်များနှင့် ပေါင်းစပ်ထားသော သစ်လွင်သောဆိုင်ပုံစံဖြစ်သည့် "ခရီးထွက်ခြင်းနဲ့ စာအုပ်နဲ့ကော်ဖီ" Omotesando ဆိုင်များကိုဦးစီးဖွင့်လှစ်ခဲ့သည်။ ထို့နောက် နိုင်ငံခြားသို့ ပြောင်းရွှေ့တာဝန်ယူဆောင်ရွက်ရန် တောင်းဆိုပြီး ၂၀၁၆ ခုနှစ်တွင် မြန်မာနိုင်ငံသို့ ရောက်ရှိလာခဲ့သည်။ လက်ရှိမှာ General အဖြစ် တာဝန်ယူဆောင်ရွက်လျက်ရှိပါသည်။

# A representative travel agency of Japan It is a crucial challenge to bring Myanmar people and overseas travel closer

**KAZUKI SHIRAKAWA**  
General Manager, H.I.S. Myanmar Travels Co., Ltd.

H.I.S. is one of the well-known travel agencies in Japan. The company made a leap in selling discount airline tickets. Now, it has bases in various countries around the world and advanced to Myanmar in 2012. Here's the interview of Mr. Shirakawa, General Manager, who is responsible for steering this direction.

## ဂျပန်နိုင်ငံကိုယ်စားပြု ခရီးသွားအေဂျင်စီ မြန်မာလူမျိုးများနှင့် နိုင်ငံခြားလည်ပတ်မှုကို ရင်းနှီးကျွမ်းဝင်စေရန် လုပ်ဆောင်ခြင်းသည် အရေးကြီးသော လုပ်ငန်းတာဝန်ဖြစ်သည်

ဂျပန်လူမျိုးများထဲတွင် မသိသူမရှိသည့် ခရီးသွားအေဂျင်စီတစ်ခုဖြစ်သည့် H.I.S. သည် ဈေးနှုန်းသက်သာသော လေယာဉ်လက်မှတ်များ ရောင်းချမှုဖြင့် အောင်မြင်တိုးတက်လာခဲ့သည်။ ကမ္ဘာ့နိုင်ငံအသီးသီးတွင်လည်း ရုံးခွဲများဖွင့်လှစ်ဆောင်ရွက်လျက်ရှိပြီး မြန်မာနိုင်ငံသို့ ၂၀၁၂ ခုနှစ်တွင် လုပ်ငန်းချဲ့ထွင်ဝင်ရောက်ခဲ့ကြောင်း လုပ်ငန်းပုံကိုင်ရှင်တစ်ဦးဖြစ်သော မစ္စတာ ရှီရခဝ ထံမှ သိရှိရသည်။

In Japan, "H.I.S." is a famous comprehensive travel agency. In the 1990s, it became a pioneer for the fact that the company offered cheap overseas trips that were otherwise expensive at the time. The company made travel abroad popular to the Japanese and revolutionized the travel industry.

The company was advanced to Myanmar in 2012. This branch was added after Cambodia and Laos. This was the first branch in Myanmar for a Japanese travel agency. Currently, the main services are Japanese outbound and inbound business. Mainly, supporting travel to neighboring countries, receiving travelers from each of the branches of H.I.S., and assisting travel of Representatives from Japan. The sales ratio is 60% outbound, 40% inbound. In fact, 90% of customers are Japanese. Most Myanmar customers are employees of Japanese companies. So, the company's name recognition is much less compared to in Japan.

"However, our ultimate goal is to localize and send Myanmar customers abroad" said Mr. Shirakawa, who volunteered to transfer to the Myanmar branch. While he feels the potential of ASEAN and Myanmar, he is also passionate about outbound projects as well.

H.I.S. သည် ၂၀၁၉ ခုနှစ် ကာလများတွင် နိုင်ငံရပ်ခြားသို့ခရီးထွက်ခြင်းကို ဈေးသက်သက်သာသာနဲ့ သွားလာနိုင်အောင် ဝန်ဆောင်မှုပေးခြင်းဖြင့် ဂျပန်လူမျိုးများ၏ နိုင်ငံခြား ခရီးသွားလုပ်ငန်း နယ်ပယ်ကို သစ်လွင်ပြောင်းလဲစေခဲ့သော ရှေ့ဆောင်ကုမ္ပဏီ ဖြစ်ပါသည်။

၂၀၁၄ ခုနှစ်တွင် ကုမ္ပဏီ လုပ်ငန်းချဲ့ထွင်ခဲ့သည်။ ကမ္ဘာ့ဒီးယားနှင့် လာအိုနိုင်ငံပြီးနောက် ဂျပန်စုပေါင်းခရီးသွားလုပ်ငန်းအေဂျင်စီအဖြစ် ပထမဆုံးရုံးခွဲဖြစ်သည်။ လက်ရှိ အဓိက လိုအပ်လျက်ရှိသော ဝန်ဆောင်မှုလုပ်ငန်းမှာ ဂျပန်လူမျိုးများ၏ Outbound ၊ Inbound လုပ်ငန်းများဖြစ်ပြီး အိမ်နီးချင်းနိုင်ငံများသို့ ခရီးသွားဝန်ဆောင်မှုပေးခြင်း၊ H.I.S. ကုမ္ပဏီခွဲ အသီးသီးမှ ဧည့်သည်များလက်ခံခြင်း၊ အလုပ်နဲ့ ဓမ္မဇရာဂရုရှိနေသူများ၏ ခရီးသွားလာမှု ထောက်ပံ့ပေးခြင်းကို အဓိကထား ဆောင်ရွက်လျက်ရှိပါသည်။ ရောင်းအားပမာဏအနေဖြင့် Outbound ၆၀ ရာခိုင်နှုန်း၊ Inbound ၄၀ ရာခိုင်နှုန်းရှိပြီး လက်တွေ့အနေအထားတွင် Customer များ၏ ၉၀ ရာခိုင်နှုန်းသည် ဂျပန်လူမျိုးများဖြစ်ပါသည်။ မြန်မာလူမျိုး Customer များသည် ဂျပန်ကုမ္ပဏီများမှ ဝန်ထမ်းများသာဖြစ်ပြီး ပြည်တွင်းတွင် လူသိများမှု နှုန်းထားသည် ဂျပန်နှင့်နှိုင်းယှဉ်လို့မရလောက်အောင် နည်းပါးပါသေးသည်။

"သို့သော်လည်းပဲ ကျွန်တော်တို့ကုမ္ပဏီရဲ့နောက်ဆုံးရည်ရွယ်ချက်က ပြည်တွင်းမှာ ဝန်ဆောင်မှုပေးနိုင်စေရန်ဖြစ်ပြီး၊ မြန်မာနိုင်ငံမှာ ဧည့်သည်တွေကို ပြည်ပခရီးများသို့ပို့ဆောင်ပေးဖို့ဖြစ်ပါတယ်" ဟု ပြောကြားခဲ့သည်မှာ မြန်မာနိုင်ငံ၏ ပြုပြင်ပြောင်းလဲမှုများကို မျှော်လင့်ခဲ့

"Targeting the Myanmar, I created a Bangkok and Ho Chi Minh tour this March. Participants numbered approximately ten people, but we took them overseas for the first time with our company. And at the time of Thingyan, we eventually held a Japan tour for the Myanmar. "

The Japan tour which most of the participants were first time visitors to Japan. It was difficult to lead Myanmar tourists who are not used to group traveling in the first place, and it often didn't go as planned. "They love taking photos more than anything. In Osaka, fortunately cherry blossoms were in bloom. Our plan was to enter the castle tower of Osaka Castle, but since everyone was taking pictures of the cherry blossoms, After all, we could not get in (Laughs)."

In response to their sudden request to wear kimonos, he managed to make full

use of the connection in haste and manage it. When shopping at a UNIQLO store which received tremendous support from Myanmar people, they were shopping at Narita airport till 30 minutes before departure and eventually he made it in time to board by extended the request.

In any case, he assumed that it would not go as planned and so he responded flexibly as much as possible. Sometimes it's only Japanese cuisine, he was concerned they might need to eat something. He prepared a Myanmar snack such as Lahpet while traveling. In general, travel between Osaka and Kyoto, which is a common trip on a bus, but he planned to get them on the Bullet train named "Shinkansen". On the way to Narita Airport on the final day, he arranged the Ushiku Buddha tour, which is famous for the largest Buddha in the world, a large bronze statue. The tour was pleasing.

to page 22



သည်ဆိုသော မစ္စတာ ရှိရခေဝ ပင် ဖြစ်သည်။ ASEAN နှင့် မြန်မာနိုင်ငံ၏အလားအလာများကို တွေးမြင်ခံစားရင်းဖြင့် လက်ရှိ Outbound လုပ်ငန်းများကိုလည်း အာရုံစိုက်လုပ်ဆောင်လျက်ရှိပါသည်။

"မြန်မာလူမျိုးတွေကို ရည်ရွယ်ထားပြီး ဒီနှစ် မတ်လမှာ ဘန်ကောက်နဲ့ ဟိုချီမင်းခရီးစဉ်များကို ဆောင်ရွက်ခဲ့ပါတယ်။ လိုက်ပါခဲ့သူ ဆယ်ယောက်ကျော်လောက်ပဲ ရှိပေမဲ့လည်း မိမိတို့ ကုမ္ပဏီအနေနဲ့ ပထမဦးဆုံး နိုင်ငံရပ်ခြားခရီးသို့ ထိုးဖောက်နိုင်ခဲ့ခြင်း ဖြစ်ပါတယ်။ ဒါ့အပြင် သင်္ကြန်ကာလမှာ ဂျပန်ကို ခရီးပို့ဆောင်ပေးနိုင်ဖို့ မျှော်မှန်းလုပ်ဆောင်နေပါတယ်"

ပါဝင်လိုက်ပါသူအများစုအတွက် ဂျပန်နိုင်ငံခရီးစဉ်က ပထမဆုံးအကြိမ်ဖြစ်ပါတယ်။ အုပ်စုလိုက် ခရီးသွားခြင်းနှင့် ကျင့်သားမရသေးသည့် မြန်မာလူမျိုး ခရီးသွားဧည့်သည်များကို စနစ်တကျ လမ်းညွှန်ပေးရာတွင် အခက်အခဲများရှိခဲ့ပါသည်။ "အများစုက ဓာတ်ပုံရိုက်ရတာ သဘောကျကြပါတယ်။ အိုဆာကာမှာလည်း ကံကောင်းစွာပဲ ချယ်ရီပန်းတွေ ပွင့်နေခဲ့ပါတယ်။ အိုဆာကာ ရဲတိုက်ရဲ့ ရဲတိုက်မျှော်စင်တွေကို ဝင်ဖို့ လုပ်ထားပေမဲ့ အားလုံးက ချယ်ရီပန်းတွေရဲ့ ပုံကိုပဲ ရိုက်နေကြလို့ ရှေ့ကိုဆက်မသွားနိုင်ဘဲ နောက်ဆုံးတော့ မဝင်လိုက်ရပါဘူး" (ရယ်လျက်)

ရုတ်တရက် ကိမိန့်ဝတ်ချင်ပါတယ်လို့ တောင်းဆိုလာ၍ မြန်မြန်ဆန်ဆန် အဆက်အသွယ်ရှုပြီး စီစဉ်ဆောင်ရွက်ပေးခဲ့ပါသည်။ မြန်မာလူမျိုး အများအပြား ဝယ်ယူလေ့ရှိတဲ့ UNIQLO တွင် ဈေးဝယ်ကြပြီး နာရီတာ လေဆိပ်မှာ လေယာဉ်မထွက်ခွာမီ မိနစ် ၃၀ အလိုအထိ အရောင်ရွေးဖူးသဖြင့် နောက်ဆုံးတွင် တောင်းပန်ပြီး Boarding Gate ကို ခေါ်လာခဲ့သည်။

စီစဉ်ထားတဲ့အတိုင်း သွားဖြစ်မည်မဟုတ်ဟု ခန့်မှန်းတွက်ချက်ထားပြီး၊ ပြောင်းလဲဖြစ်ပေါ်လာသည့် အခြေအနေအပေါ် အကောင်းဆုံးဝန်ဆောင်မှုပေးနိုင်အောင် သတိပြု ဆောင်ရွက်ပေးခဲ့ပါသည်။ တစ်ခါတစ်ရံ ဂျပန်ဟင်းတွေချည်းပဲဆို ပါးစပ်အရသာမတွေ့ဘူးဆိုတာကို သတိပြုပြီး တစ်နေရာကနေ တစ်နေရာသွားသည့်အခါ လက်ဖက် စသည့် မြန်မာအစားအစာများကို ပြင်ဆင်ထားသည်။ ပုံမှန်အားဖြင့် ဘတ်စ်ကားနဲ့ သွားလို့ရတဲ့ အိုဆာကာမှ တိုကျိုသို့ တကူးတက ကျည်ဆန်ရထားနဲ့ ပို့ပေးခဲ့ပြီး နာရီတာလေဆိပ်ကိုသွားသည့် လမ်းတစ်ဝက်မှာရှိသော အစိမ်းရောင်ကြေးနဲ့ ထုလုပ်ထားတဲ့ ကမ္ဘာ့အကြီးဆုံး ရုပ်ပွားတော် ရုပ်တော်မူ အူရိုရုဘားရီးရှိပါသည်။ နောက်ဆုံးရက်မှာ အူရိုရု ရုပ်တော်မူဘုရားပေးအစီအစဉ်ကို ထည့်ထားပေးလို့ ခရီးသွား ဧည့်သည်တွေ ဝမ်းသာခဲ့ရတယ်ဟု ဆိုသည်။

စာ ၂၂ သို့

from page 21

"The Shinkansen and Ushiku Buddha were our original plan, we did not dare to take them such as Universal Studio Japan etc., so we decided to complete that content to get more satisfaction."

On the other hand, He also learned many things. For Japanese, the eel is desirable thing to eat and the real buckwheat noodles with their rich smell are not very well received. Surprisingly, BBQ buffet restaurant named " Stamina Taro" was very popular. "To say that eel and buckwheat noodles are preferred, was because of our coercion. In Stamina Taro, they have sushi, ramen, udon, sweets, even sake. There are people who do not eat cattle and pigs because of their religion. On the other hand, there are people who eat that happily as well. I learned a lot."

The tour had a lot of twists and turns, but he stayed true, loyal and sincerely to the tour, so he won a favorable reception. One of participants asked me "I want your business cards as many as possible," and the person told him that the person would promote it in a big way instead of Mr. Shirakawa, General Manager. "It seems that it was appreciated that I responded flexibly as much as possible. Although there are few people who know H.I.S. in the first place, they came to the tour anyway. It was a pleasure in itself. I felt that we finally got to the starting point."

Their future developments are to further increase the number of branches in Mandalay and Yangon. Their plans aim to open 10 stores in 2020. In addition, there are also plans to increase the number of travel packages, expand business such as tours around the region of Japan and selling only

discount tickets. "Our founder, Mr.Sawada, has made familiar with Japanese travel abroad, once there was a time when to travel between Japan and London was about 700,000 yen, but in the 1990s it became about 100,000 yen. Now it is around 60,000 yen. I also want to do it in Myanmar. Not only the wealthy people, but also people under the middle class can feel free to go abroad."

In 2020, the Tokyo Olympic Games will be held. Mr. Shirakawa tells that currently his dream is to take Myanmar people to Japan and watch the games together. The goal is to be the No.1 travel agency in Myanmar. Indeed, in Thailand the company also became the No.1 outbound travel handling company. We believe that it is never an unreachable goal even in this place in Myanmar.

"It is my responsibility to make customers, suppliers and our company happy. From the founder Mr.Sawada, I have been told "Do your work that will be useful for other people." If you go abroad, there are various discoveries and encounters, and you will bring back the new culture. Human resources and cultural exchange through travel, I want to enrich people in Myanmar. I believe that I am here for that."



စာမျက်နှာ ၂၁ မှ "ကျည်ဆန်ရထားစီးခြင်းနဲ့ အုရိရုံ ရပ်တော်မှတုရားပွားခြင်းကတော့ ကျွန်တော်တို့ကုမ္ပဏီရဲ့ မူရင်းအစီအစဉ်ပဲ ဖြစ်ပါတယ်။ တော်ဝင်လမ်းမှာရှိတဲ့ Universal Studio Japan ကိုတော့ မဝင်နိုင်ခဲ့ပေမဲ့ စိတ်ကျေနပ်စေနိုင်ခဲ့တဲ့ ခရီးစဉ်ဖြစ်ခဲ့ပါတယ်"

တစ်ဖန် ထိုကဲ့သို့ ခရီးစဉ်တွေကနေ အတွေ့အကြုံရခဲ့တာတွေလည်း အများအပြား ရှိပါသည်ဟု ဆိုသည်။ ဂျပန်လူမျိုးအကြိုက်ဖြစ်သည့် ငါးရှည်နှင့် အမွှေးအကြိုင်ပါသော ခေါက်ဆွဲကို မကြိုက်ကြသော်လည်း ထင်မှတ်မထားဘဲ လူကြိုက်များခဲ့သည်မှာ "စုတမိနုတရော"ပဲ ဖြစ်ပါတယ်။ "ငါးရှည်နဲ့ခေါက်ဆွဲကို ကြိုက်မယ်လို့ ကျွန်တော်တို့က ထင်ခဲ့တယ်။ စုနမိနုတရော ဆိုရင် ဆူရှီ၊ ရာမန်ခေါက်ဆွဲ၊ ဥဒွန်းခေါက်ဆွဲ၊ အချိုပူ၊ ဒါ့အပြင် အရက်တွေလည်း ရှိပါတယ်။ ဘာသာရေးအယူအဆအရ အမဲသား၊ ဝက်သား မစားတဲ့သူတွေရှိပေမဲ့ အားပါးတရ စားတဲ့သူတွေလည်း ရှိပါတယ်။ မှတ်သားစရာတွေ အများကြီး ရရှိခဲ့ပါတယ်။"

အခက်အခဲတွေ များခဲ့သည့် ခရီးစဉ်ဖြစ်ခဲ့ပေမဲ့ Customer များရဲ့ဆန္ဒကို ဖြည့်ဆည်းပေးနိုင်ခဲ့တဲ့ Tour

ခရီးစဉ်မှာ လူကြိုက်များပြီး ရလဒ်ကောင်းခဲ့ပါသည်။ ပါဝင်လိုက်ပါခဲ့သူတစ်ယောက်က "လိပ်စာကတ် ရှိသလောက်လိုချင်ပါတယ်"လို့ တောင်းဆိုလာပြီး မစ္စတာ ရှီရခဝ ကိုယ်စား ကြော်ငြာပေးမယ်ဟု ဆိုခဲ့သည်။ "ထင်ထားသလို ရုတ်တရက်ပေါလာတဲ့ စိတ်ကူးတွေကို ဖြည့်ဆည်းပေးခဲ့လို့ အကြိုက်တွေ့ခဲ့ကြပုံပါပဲ။ H.I.S. ကို သိတဲ့သူတွေ နည်းပေးပေးမလည်း ယုံယုံကြည်ကြည် အားပေးခဲ့ကြပါတယ်။ အဲဒါကိုက ပျော်ရွှင် မှုတစ်မျိုးပဲ ဖြစ်ပါတယ်။ နောက်ဆုံးတော့ ကျွန်တော်တို့တွေဟာ မှတ်တိုင်အစမှာ ရောက်သွားပြီလို့ ခံစားရပါတယ်။"

နောက်ပိုင်းတွင် မန္တလေးနဲ့ ရန်ကုန်၌ ကုမ္ပဏီခွဲတွေကို တိုးချဲ့ဖွင့်လှစ်ပြီး ၂၀၂၀ ခုနှစ်မှာ ကုမ္ပဏီခွဲ ၁၀ ခု ဖွင့်လှစ်နိုင်ရန် စီစဉ်ထားသည်။ ယခုထက်ပို၍ ခရီးသွား Package များကို တိုးမြှင့်ကာ ဂျပန်နိုင်ငံ၏ နယ်ဒေသများအထိ သွားရောက်နိုင်မည့် ခရီးစဉ်နှင့် ဈေးသက်သာမည့် လက်မှတ်များကိုသာ ရောင်းချခြင်းများကို ပိုမို ကျယ်ပြန့်စွာ လုပ်ဆောင်နိုင်ရန်လည်း စီစဉ်ထားပါသည်။ H.I.S. ကို တည်ထောင်သူ မစ္စတာ ဆဝဒ က ဂျပန်လူမျိုးများကို နိုင်ငံရပ်ခြား ခရီးသွားလာမှုနဲ့ ရင်းနှီးကျွမ်းဝင်အောင် ဆောင်ရွက်ပေးခဲ့ပါတယ်။ အရင်တုန်းက ဂျပန်ကနေ လန်ဒန်ကို ယန်း ၇ သိန်းလောက်နဲ့

သွားနိုင်တဲ့ အချိန်ကာလဖြစ်ခဲ့ပေမဲ့ ၉၀ ခုနှစ်နောက်ပိုင်းမှာ ယန်း ၁ သိန်းလောက် ဖြစ်လာပြီး၊ အခုဆိုရင် ယန်း ၆ သောင်းလောက်နဲ့ သွားနိုင်တဲ့ခေတ်တွေလည်း ရှိလာပါတယ်။ မြန်မာနိုင်ငံမှာလည်း ငွေကြေးအများကြီး သုံးစရာမလိုဘဲ စိတ်လက်ပေါ့ပါးစွာနဲ့ နိုင်ငံခြားခရီးထွက်နိုင်အောင် ဝန်ဆောင်မှုပေးချင်ပါတယ်။"

၂၀၂၀ ခုနှစ်တွင် Tokyo Olympic ကျင်းပမည်ဖြစ်ပြီး ထိုအချိန်တွင် မြန်မာလူမျိုး စဉ်သည်များကို ဂျပန်သို့ခေါ်ဆောင်ကာ အတူတကွကြည့်ရှုနိုင်ရန်မှာ လက်ရှိ အိမ်ကပ်ပင်ဖြစ်ပါသည်ဟု မစ္စတာ ရှီရခဝ က ပြောကြားခဲ့ပါသည်။ မြန်မာနိုင်ငံမှာ နံပါတ် ၁ ခရီးသွားလုပ်ငန်း အေဂျင်စီတစ်ခုဖြစ်လာဖို့ မျှော်မှန်းထားပါသည်။ လက်ရှိ အနေအထားအရ ထိုင်းခရီးသွားလုပ်ငန်းတွင် မိမိတို့ ကုမ္ပဏီက Outbound အဆင့် ၁ အဖြစ် တောက်ပစွာ ရပ်တည်လျက်ရှိပြီး မြန်မာနိုင်ငံတွင်လည်း မအောင်မြင်နိုင်စရာ မရှိဟု ယုံကြည်ထားပါသည်။"

"စဉ်သည်တော်တွေ၊ supplier တွေနဲ့ မိမိတို့ ကုမ္ပဏီကို ပျော်ရွှင်အောင်လုပ်ဖို့က ကျွန်တော့်ရဲ့တာဝန်ပါ။ မစ္စတာ ဆဝဒ ကတော့ လူတိုင်းအတွက် အကျိုးရှိမယ့်အလုပ်ကိုလုပ်ပါ"လို့ အမြဲပြောပါတယ်။ နိုင်ငံရပ်ခြားကိုခရီးသွားရင် အမျိုးမျိုးသော ဆန်းသစ်မှု၊ အတွေ့အကြုံများ ရရှိနိုင်ပြီး၊ သစ်လွင်တဲ့ ယဉ်ကျေးမှုတွေကိုလည်း ခံစားနိုင်တာမို့ အဲဒီအရာတွေကို အိမ်ကို လူပြီး ပြန်ခဲ့ကြတယ်မဟုတ်ပါလား။ ခရီးထွက်ခြင်းမှတစ်ဆင့် ရရှိတဲ့ လူစားချင်းဆက်ဆံမှု၊ ယဉ်ကျေးမှုလှလှမှုများမှ တစ်ဆင့် မြန်မာလူမျိုးများကို ပျော်ရွှင်စေချင်ပါတယ်။ ကျွန်တော်ကတော့ အဲဒီလို လုပ်ပေးဖို့အတွက် ဒီမှာ ရှိနေရခြင်း ဖြစ်တယ်လို့ ထင်ပါတယ်။"

## The JAPAN BRAND @ AEON Orange

## AEON Orange

ရန်ကုန်မြို့၊ ဝေဇယန္တလမ်းမှာရှိတဲ့ AEON Orange မှာ အရည်အသွေးမြင့် ကုန်ပစ္စည်းတွေကို ခင်းကျင်းပြသ ရောင်းချပေးလျက်ရှိပါတယ်။



### SHOKUBUTSU

ဈေးကွက်ထဲသို့ထိုးဖောက်ရောက်ရှိလာပြီး အချိန်တိုအတွင်း ပရိသတ်အားပေးမှုကို အောင်အောင်မြင်မြင်ရရှိလာတဲ့ Shokubutsu အလှကုန်ပစ္စည်းများဖြစ်ပါတယ်။ အရည်အသွေးကောင်းမွန်ပြီး အမျိုးအစားစုံလင်တဲ့အတွက် နှစ်သက်ရာကို ချိုသာတဲ့ဈေးနှုန်းတွေနဲ့ဝယ်ယူအားပေးနိုင်မှာဖြစ်ပါတယ်။ ဒါ့အပြင် ကလေးငယ်သုံး Kodomo အမှတ်တံဆိပ် Lotion လေးတွေလည်းရှိပါတယ်။ ကလေးငယ်များအတွက် နူးညံ့တဲ့အသားအရေနဲ့ လိုက်လျောညီထွေဖြစ်အောင် ထုတ်လုပ်ပေးထားတာဖြစ်တဲ့အတွက် ယုံကြည်စိတ်ချရသုံးစွဲနိုင်ပါတယ်။



### Olyset Plus ဂျပန်ဆေးခြင်ထောင်

ကျန်းမာရေးအတွက် ခြင်အန္တရာယ်ကာကွယ်ဖို့ အထူးစီစဉ်ထုတ်လုပ်ထားတဲ့အတွက် ခြင်အန္တရာယ်ကို ရာနှုန်းပြည့် ကာကွယ်ပေးနိုင်မှာဖြစ်ပါတယ်။ အထူးသဖြင့် ကလေးများအတွက် သွေးလွန်တုပ်ကွေးအန္တရာယ်မှ ကာကွယ်ပေးချင်တဲ့ မိဘများအတွက်ကတော့ ဝမ်းမြောက်ဖွယ်ရာ သတင်းကောင်းလေးပဲဖြစ်ပါတယ်။ မန္တလေး၊ နေပြည်တော်၊ ပြင်ဦးလွင်၊ ပုံရွာ၊ ကျောက်ဆည်၊ မိုးကုတ်၊ မကွေးမြို့နယ်တို့အပြင် လားရှိုး၊ မလိင်၊ ဘားအံ၊ မော်လမြိုင်၊ မတ္တရာနှင့် ဗြိတိသျှတော့မှာလည်း ရရှိနိုင်ပါတယ်။ အသေးစိတ် သိချင်တယ်ဆိုရင်တော့ Secure Life ဆိုတဲ့ facebook page မှာ လေ့လာနိုင်ပါတယ်။



### AEON TOPVALU

ဂျပန်နိုင်ငံရှိ AEON ၏ နာမည်ကျော် အမှတ်တံဆိပ် "TOPVALU" ဖြစ်ပါသည်။ မရှိမဖြစ် လိုအပ်သည့် မီးဖိုချောင်သုံးပစ္စည်းများနှင့် နေ့စဉ်လိုအပ်သည့် စားသောက်ကုန်ပစ္စည်း အမျိုးအစားပေါင်း ၈၃၀ ကျော်ကို ရောင်းချနေသည့်အပြင် ဂျပန်လူမျိုးများ အမြဲစားသုံးလေ့ရှိသည့် မပါမဖြစ်ပဲစိပ် ပါဝင်သော အစားအစာများ၊ မီဆိုဟင်းချိုနှင့် အသင့်စား ခေါက်ဆွဲပုံးများလည်း ရရှိနိုင်ပါသည်။



### ASAHI LOI HEIN

ASAHI LOI HEIN မှ မြန်မာလူမျိုးများအတွက် ရည်ရွယ်ထုတ်လုပ်ထားသော ခွန်အားဖြည့်အချိုရည် "Honey Gold" နှင့် ဂျပန်နိုင်ငံမှ တင်သွင်းသော နာမည်ကျော် နို့ဒိန်ချဉ် Calpis Lacto နှင့် Blue Mountain အမှတ်တံဆိပ် အချိုရည်များကို ရောင်းချလျက်ရှိပါသည်။ Honey Gold သည် ပျားရည်နှင့် ဗီတာမင်ကြွယ်ဝစွာပါဝင်ပြီး ပျားရည်အရသာ ခွန်အားဖြည့်အချိုရည်ဖြစ်ပါသည်။ Calpis Lacto သည် ကမ္ဘာ့နိုင်ငံပေါင်း ၃၀ တွင် တင်သွင်းရောင်းချလျက်ရှိသော နို့ဒိန်ချဉ်ဖြစ်ပါသည်။

**The JAPAN BRAND @ Aeon Orange (Waizayandar Branch)**  
 54, Ground Floor, Waizayandar Shopping Center, Waizayandar Road. 9:00 ~ 21:00 (Open Daily)  
 Lucky Draw အစီအစဉ်တွေမှာ ပါဝင်နိုင်တာကြောင့် Facebook Page **The Japan Brand** ကိုလည်း Like လုပ်ထားဖို့ မမေ့ပါနဲ့နော်။

# Sharing Japanese Lifestyle

## ဂျပန်နိုင်ငံ၏ နှစ်သစ်ကူး ဓလေ့ထုံးတမ်းစဉ်လာများ

### သန်ရှင်းရေးပြုလုပ်ခြင်း

နှစ်စဉ် ဇန်နဝါရီလ (၁)ရက်နေ့သည် ဂျပန်နိုင်ငံ၏ နှစ်သစ်ကူးနေ့ ဖြစ်ပါသည်။ ဂျပန်လူမျိုးတို့သည် နှစ်သစ်ကူးရာတွင် နှစ်သစ်၏ နတ်ဘုရားကို ကြိုဆိုရန် အတွက် မိမိတို့၏အိမ်အား သန်ရှင်းအောင် ပြုလုပ်ကြပါသည်။ ယခုအခါမှာတော့ ဒီဇင်ဘာလ ၃၁ ရက်နေ့သို့ နီးကပ်လာချိန်တွင် သန်ရှင်းရေးပြုလုပ်ကြသော အိမ်များက ပိုမိုများပြားသော်လည်း ရှေးယခင်က နှစ်သစ်ကြိုဆိုခြင်းကို စတင်သောနေ့ဖြစ်သည့် ဒီဇင်ဘာလ ၁၃ ရက်နေ့တွင် ပြုလုပ်ကြပါသည်။

### နှစ်သစ်ကူးအဆင်တန်ဆာ

နှစ်သစ်ကူးအဆင်တန်ဆာကို အိမ် သို့မဟုတ် ခြံဝင်းအဝင်တံခါးပေါက်တို့တွင် ချိတ်ဆွဲခြင်းကို ပြုလုပ်လေ့ရှိကြပြီး သန်ရှင်းရေးလုပ်ငန်းများ ပြီးဆုံးပြီးနောက် ဒီဇင်ဘာလ ၂၈ ရက်နေ့သို့မဟုတ် ၃၀ ရက်နေ့တွင် ဆင်ယင်ခြင်းက အကောင်းဆုံးဖြစ်ပါသည်။ နှစ်သစ်ကူးမည့်ရက်မတိုင်မီ ဒီဇင်ဘာလ ၃၀ ရက်နေ့တွင် အဆင်တန်ဆာ ဆင်ခြင်းသည် နတ်ဘုရားအပေါ်တွင် ရိုင်းပျသော အပြုအမူဖြစ်သောကြောင့် ရှောင်ကြဉ်သင့်ပါသည်။



photo : google image

### နှစ်သစ်ကူးကတ်

ဒီဇင်ဘာလသို့ ရောက်ပြီဆိုပါလျှင် နှစ်သစ်ကူးကတ်အတွက် စတင်၍ ပြင်ဆင်ခြင်းကို ပြုလုပ်ကြပါသည်။ အမှတ်တရဖြစ်ဖွယ် ရှုခင်းပုံလေးများ မိသားစုဓာတ်ပုံလေးများနှင့်တွဲဖက်၍ နှစ်သစ်ကူး နှုတ်ခွန်း

လူမျိုးတို့၏ ဓလေ့ထုံးစံတစ်ခု ဖြစ်ပါသည်။ ညစာစားပြီးသည့်နောက်ပိုင်းတွင် နှစ်သစ်ကူးညတွင် ထိုးမည့် ခေါင်းလောင်းသံအား နားထောင်ရင်း အဆိုပါခေါက်ဆွဲအား စားသုံးခြင်းကို ပြုလုပ်ကြသည့် အိမ်များလည်း ရှိပါသည်။ ဒီဇင်ဘာ ၃၁ ရက်နေ့ည ၁၁ နာရီ



photo : google image



photo : google image



photo : google image



photo : google image

### Kadomatsu

နတ်ဘုရားမှ ကောင်းစွာမြင်တွေ့စောင့်ရှောက်ခြင်းကို ပြန်ရန်အတွက် အိမ်အဝင်ဝတွင် ဆင်ယင်ထားရှိသော အရာဖြစ်ပါသည်။ ထင်းရှူးကိုင်း၊ ဝါးနှင့် ကောင်းမွန်သော မင်္ဂလာရိက္ခာကို ညွှန်းဆိုသော သစ်ပင် ပန်းပင်တို့မှ အခက်အလက်များဖြင့် လှပစွာ တန်ဆာဆင်ယင်ခြင်းကို ပြုလုပ်ကြပါသည်။

### Shimekazari

အိမ်အဝင်ပေါက် မှစဉ်းတံခါးအဝင်အတွက်နှင့် ဘုရားကျောင်းဆောင်တို့တွင် ဆင်ယင်သည့် အဆင်တန်ဆာ ဖြစ်ပါသည်။ အိမ်တွင် နတ်ကောင်းနတ်မြတ်များ စောင့်ရှောက်ရန်နှင့် မကောင်းဆိုးဝါးများ မဝင်ရောက်နိုင်ရန်အတွက်လည်း အသုံးဝင်သော အရာဖြစ်ပါသည်။

ဆက် ဆုတောင်းစာလေးများကို ရေးသားထားသော နှစ်သစ်ကူး ပို့စကတ်လေးများကို ဆင်ယင်ရင်းနီးသော ကျေးဇူးရှိခဲ့သောသူများထံသို့ ပေးပို့ကြပါသည်။ ယခုနှစ်များမှာတော့ အီးမေးလ်နှင့် SMS တို့ဖြင့် ပေးပို့ခြင်းက ပိုမိုတိုးပွားလာလျက်ရှိပြီး ပို့စကတ်ဖြင့် ပေးပို့သော နှစ်သစ်ကူးကတ်အရေအတွက်များက လျော့နည်းသွားခဲ့ရသော်လည်း လက်ရေးဖြင့် ရေးသားပေးပို့ကြသော နှစ်သစ်ကူး ကတ်လေးများမှာ နွေးထွေးမှုကို ခံစားရရှိနိုင်ပြီး ပျော်ရွှင်ဖွယ်ရာဖြစ်သည်ဟု ဆိုကြပါသည်။

### နှစ်သစ်ကူးညတွင် စားသည့် (Toshikoshi Soba)

နှစ်သစ်ကူးမည့်ညသို့ ရောက်ပါက Toshikoshi Soba (နှစ်သစ်ကူးခေါက်ဆွဲ)ကို စားခြင်းသည် ဂျပန်

ကျော်လွန်ပြီး ဇန်နဝါရီလ ၁ ရက်နေ့ (၁)နာရီ၊ ဆိုလိုသည်မှာ ဒီဇင်ဘာလ ၃၁ ရက်နေ့ ည (၁၂)နာရီမှ စတင်၍ (၁၂)နာရီကျော်ခန့်အထိ ဒေသအသီးသီးရှိ ဘုရားရှိခိုးကျောင်းများထံမှ မြည်လာသော ခေါင်းလောင်းသံ(၁၀၈)ချက်သည် လူတို့၏သောက(၁၀၈)ပါးအား ပြေပျောက်စေရန် အတွက်ဟူသော ဗုဒ္ဓဘာသာ အယူအဆမှ ပေါ်ပေါက်လာခြင်းဖြစ်သည်ဟု ဆိုကြပါသည်။ အိမ်၏အနီးအနားတွင် ဘုရားကျောင်းမရှိသောကြောင့် ခေါင်းလောင်းသံကို မကြားနိုင်လျှင် တောင်မှ ရုပ်မြင်သံကြားအစဉ်မှ ထုတ်လွှင့်ပေးသောကြောင့် ဘုရားကျောင်းသို့ သွားရန်မလိုဘဲ မိမိအိမ်တွင် နေထိုင်ရင်း နှစ်သစ်ကူးည၏ ခေါင်းလောင်းသံကို ကြည့်နားစွာ နားထောင်ရင်း နှစ်သစ်ကူးညကို ပျော်ရွှင်စွာ ဖြတ်သန်းနိုင်ကြမည်ဖြစ်ပါသည်။



# Urgent talk session

[Short-term Intensive Series] Vol. 1

## Mr. Ichiro Maruyama Minister-Counsellor of the Embassy of Japan in Myanmar

Born in 1953, graduated from Chuo University in 1978 and entered the Ministry of Foreign Affairs. He has been working at the Embassy of Japan in Myanmar since 2011.



Although continuing economic growth, Myanmar is currently undergoing severe criticism especially from Western countries. Yutaka Nagasugi, CEO of Myanmar Japan, conducted interviews with experts in various fields.

## "Japan supports the public and private sectors of Myanmar. That is the basic principle of the policy"

### What kind of stance does the embassy take toward the Rakhine problem?

The Rakhine problem is also a complex subject with historical circumstances. The Myanmar government and the military commanders are both striving to solve the Rakhine problem and to accept the return of refugees in Bangladesh. For Japan, it is important to fully support the efforts of the Myanmar government to solve the Rakhine problem. We communicate our thoughts directly to the Myanmar government and the military command through various opportunities.

### The tone of Western countries and Japan's stance are totally different.

Since the establishment of the NLD administration in 2016, Japan has made it the basis of its Myanmar policy to support the public and private sectors for democratization and economic development of Myanmar. Our stance toward Myanmar's policy has not changed, even though the situation surrounding the Rakhine problem has become intense, especially after August 25th of this year. At the Japan-Myanmar Summit held at the East Asia Summit in November this year, Prime Minister Abe noted our stance to State Counsellor Aung San Suu Kyi. In order to solve this problem, as an international community, we believe that we should support the Myanmar government's efforts rather than to condemn it.

### Are you considering support for the State of Rakhine?

Rakhine state is the poorest region with the most delayed development of all Myanmar's 14 regions and states. Since the ARSA (The Arakan Rohingya Salvation Army) attacked the police stations on August 25 this year, an effort to strengthen the weakened security has been made. This caused many refugees both in and outside of the country. First, it is essential to pledge humanitarian assistance, such as food to refugees. At the same time, if Rakhain State is to remain in poverty, it will be more difficult to solve the problem. It is of utmost importance to establish basic infrastructure such as electricity, roads, schools, etc.

### Have you started specifically?

Regarding humanitarian assistance, it is examined and prepared through international organizations such as the ICRC (International



Committee of the Red Cross) and the WFP of United Nations. Regarding support for basic infrastructure, such as electric power, roads and schools, we are already discussing this with the Myanmar government officials in coordination with the embassy and the JICA office.

### While grasping the big picture, you also develop Rakhine state. Are there any other problems?

I think people living in Myanmar know about the Rakhine problem and the current situation of Myanmar. However, regarding the occurrence of refugees, it has been reported extensively in Japan. I have heard that some people feel concern for the security situation and business environment. As I mentioned before, the Japanese government is in a position to fully support the Myanmar government. There are no problems caused by the Rakhine problem in Myanmar's business environment. We would like to keep promoting business activities proactively.

### If there is any support plans other than those mentioned above, we would like to know about the plans too.

When State Counsellor Aung San Suu Kyi visited Japan in November last year, Prime Minister Abe expressed that he would support 800 billion yen for the public and private sectors for the 5 year term of the NLD administration. As for the economic development of Myanmar, the Japanese Government supports the "transportation field", "electric power field" and "Yangon urban development" as priority fields. We also thoroughly support the field of health, medical care and human resource development that the NLD administration emphasizes. Prime Minister Abe stated Japan's position to State Counsellor Aung San Suu Kyi directly while in the Philippines in November.

### Thank you very much for sharing the view of the Japanese government, even though you are very busy with public affairs. We would also like to fully support Myanmar, as Japanese residents reside in Myanmar and Japanese companies advanced to Myanmar.

On November 14th, Prime Minister Abe met with the State Counsellor Aung San Suu Kyi to notify the cooperation of 125 billion yen, mainly for infrastructure development. Japan is ready to provide its maximum support to the government of Myanmar by promising the restoration of security to Rakhine state, humanitarian assistance and refugee return.

# BUSINESS NEWS DIGEST

## JCB နှင့် ရောတီဘက် ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်

### ပထမဆုံး AYA Universal Corporate MPU-JCB Co-Branded Card ထုတ်လုပ်ခြင်းစတင်

JCB ၏ နိုင်ငံခြားလုပ်ငန်း ကုမ္ပဏီခွဲတစ်ခုဖြစ်သော JCB International သည် မြန်မာနိုင်ငံရှိ ရောတီဘက် Myanmar Payment Union (MPU) တို့နှင့်ပူးပေါင်းကာ နိုဝင်ဘာလ ၁၄ ရက်နေ့မှစ၍ “AYA-MPU-JCB Co-branded card” Credit Card ထုတ်ဝေခြင်းကို စတင်ခဲ့ပါသည်။ မြန်မာနိုင်ငံတွင် ပထမဆုံး ကုမ္ပဏီနှင့်အဖွဲ့အစည်းများအတွက် အသုံးစရိတ် တွက်ချက်ရာတွင် အသုံးပြုနိုင်သော Credit Card ဖြစ်ပြီး အဆိုပါကတ်ကို အသုံးပြုခြင်းအားဖြင့် ကုမ္ပဏီအသုံးစရိတ်ကို တစ်ဦးချင်း စိုက်ထုတ်ပေးချေစရာမလိုဘဲ ကုမ္ပဏီတွင်း ငွေကြေးတွက်ချက်မှုများကို အကျိုးရှိရှိလုပ်ဆောင်နိုင်ပြီဖြစ်သည်။ AYA Universal Corporate MPU-JCB Co-Branded Card တွင် Universal Corporate Platinum



Credit Card နှင့် Universal Corporate Gold Credit Card ဟူ၍ နှစ်မျိုး ထုတ်လုပ်ထားပြီး Platinum Credit Card members များအနေဖြင့် Exclusive JCB Platinum Services များဖြစ်သော JCB Platinum Airport Lounge services, JCB Platinum Concierge Desk နှင့် Special JCB Platinum Hotel Services စသော ဝန်ဆောင်မှုများကို ရရှိနိုင်မည်ဖြစ်သည်။

## သီလဝါ Access Road Project Tekken Corporation မှ Max Myanmar နှင့် လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်မှုဆိုင်ရာ သဘောတူလက်မှတ်ရေးထိုးခြင်း



Tekken Corporation နှင့် လမ်းတံတားဖောက် လုပ်မှုနှင့်ဆက်စပ်လုပ်ငန်းများ၏ ကန်ထရိုက်တာဖြစ်သော Max Myanmar တို့သည် နိုဝင်ဘာလ ၂၇ ရက်နေ့တွင် Novotel Yangon Max ၌ သီလဝါ Access Road Project အတွက် လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်မှုဆိုင်ရာ သဘောတူလက်မှတ်ရေးထိုးခြင်း အခမ်းအနားကို ကျင်းပခဲ့သည်။ ရန်ကုန်နှင့် သီလဝါအထူးစီးပွားရေးဇုန် (SEZ) ကို ဆက်သွယ်ထားသည့် ပင်မလမ်း အဆင့်မြှင့်တင်မှုအပိုင်းများကို တာဝန်ယူဆောင်ရွက်မည်ဖြစ်ပြီး လမ်းအရှည်မှာ ၈.၇ ကီလိုမီတာ ရှိပါသည်။ လက်ရှိလမ်းကို ၄ လမ်းသွားလမ်းမကြီးနှင့် လူသွားလမ်းများအဖြစ် အဆင့်မြှင့်တင်သွားမည့်အပြင် နိုင်ငံပိုင် သီလဝါမီးရထားလိုင်းခုံးကျော်တံတား ပြန်လည်တည်ဆောက်ရေး လုပ်ငန်းကိုလည်း လုပ်ဆောင်မည်ဖြစ်သည်။ ယခု Project နှင့် ပတ်သက်၍လည်း Tekken Corporation မှ အခြားသော ကန်ထရိုက်တာများနှင့်လည်း စာချုပ်ချုပ်ဆိုပြီး လျှပ်စစ်ဓာတ်အားလိုင်းများ ဆက်သွယ်ရေးလိုင်းများအား မြေအောက်မြှုပ်နှံသည့်စနစ်သို့ ပြောင်းလဲရန် အစီအစဉ်များရှိသည်။ လုပ်ငန်းကာလမှ ၂၀၁၇ ခုနှစ်၊ ဒီဇင်ဘာလ ၁ ရက်နေ့မှ ၂၀၁၉ ခုနှစ် မေလ ၂၄ ရက်နေ့အထိ ကြာမြင့်မည်ဖြစ်သည်။

## ဂျပန်လေကြောင်းလိုင်း ANA နှင့် မြန်မာနိုင်ငံဘောလုံးအဖွဲ့ချုပ်တို့ စပွန်ဆာစာချုပ် ချုပ်ဆိုခြင်း

ဂျပန်လေကြောင်းလိုင်း ANA က မြန်မာနိုင်ငံဘောလုံးအဖွဲ့ချုပ်နှင့် တရားဝင် Airline စပွန်ဆာ စာချုပ်ချုပ်ဆိုခဲ့ကြောင်း နိုဝင်ဘာလ ၂၉ ရက်နေ့က ရန်ကုန်မြို့ Novotel Yangon Max တွင် သတင်းစာရှင်းလင်းပွဲပြုလုပ်၍ ကြေညာခဲ့သည်။ အဆိုပါကုမ္ပဏီသည် လက်ရွေးစင်ဘောလုံးအသင်း၏ တရားဝင် Airline စပွန်ဆာအဖြစ် ပြုလုပ်သည်မှာ ပထမဆုံးအကြိမ်ဖြစ်သည်။ မြန်မာ့လက်ရွေးစင်ဘောလုံးအသင်း၏ လေ့ကျင့်ရေးဝတ်စုံ၊ ချစ်ကြည်ရေးပြိုင်ပွဲဝတ်စုံများတွင် ANA ၏ အမှတ်တံဆိပ်များ ပါဝင်မည်ဖြစ်ပြီး မြန်မာ့လက်ရွေးစင် အသင်းပြိုင်ပွဲတွင် ကြော်ငြာများထည့်သွင်းခြင်း၊ လက်ရွေးစင်အသင်းတွင် ပါဝင်သော ကလေးဘောလုံးသမားများအတွက်ပါ ရည်ရွယ်ပြီး ဘောလုံးသင်တန်းဖွင့်လှစ်ပေးခြင်း စသည့် ချစ်ကြည်ရေး လှူဒါန်းမှုများကို ဆောင်ရွက်သွားမည်ဖြစ်သည်။ အဆိုပါကုမ္ပဏီသည် အားကစားကဏ္ဍတွင် အကူအညီပေးခြင်းမှတစ်ဆင့် ဂျပန်-မြန်မာ ဆက်ဆံရေး ပိုမိုတိုးတက်မှုနှင့် ဂျပန်-မြန်မာ ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်မှုများတွင် ထောက်ပံ့ကူညီပေးလိုသည်ဟု ပြောကြားခဲ့သည်။ စာချုပ်သက်တမ်းမှာ ၂၀၁၇ ခုနှစ် ဒီဇင်ဘာလ ၁ ရက်နေ့မှ ၂၀၁၈ ခုနှစ် နိုဝင်ဘာလ ၃၀ ရက်နေ့ထိဖြစ်ပြီး နောက်ပိုင်းတွင် ရှေ့ဆက်လုပ်ဆောင်ရမည့် ကိစ္စရပ်များကို သုံးသပ်သွားမည်ဖြစ်သည်။



# MPT က တစ်နိုင်ငံလုံးတွင် သွေးလျှော့ဒါနုပွဲကျင်းပခြင်း စဉ်ဆက်မပြတ် ပူးပေါင်းပါဝင်လျှော့ဒါနုကြရန် ဖိတ်ခေါ်

ဆက်သွယ်ရေး ကုမ္ပဏီကြီး တစ်ခုဖြစ်သော MPT မှ နိုဝင်ဘာလ ၁၆ ရက်နေ့တွင် ရန်ကုန်မြို့၊ မန္တလေးမြို့တို့အပြင် တစ်နိုင်ငံလုံးရှိ အမြို့မြို့ အနယ်နယ်ဒေသအသီးသီး၏ဆေးရုံများတွင် သွေးလျှော့ဒါနုပွဲကို ကျင်းပပေးခဲ့သည်။ MPT ဝန်ထမ်း အယောက် ၄၀၀ အပြင် လူအများအပြား လာ

ရောက်သွေးလျှော့ဒါနုခဲ့ကြသည်။ အဆိုပါကုမ္ပဏီသည် သွေးလျှော့ဒါနုပွဲကို ပုံမှန်ကျင်းပလေ့ရှိပြီး ၂၀၁၇ ခုနှစ် ဖေဖော်ဝါရီလတွင် ကျင်းပခဲ့သည့်အပြင် ကမ္ဘာ့ကျန်းမာရေး စောင့်ရှောက်မှုအဖွဲ့အစည်း (WHO) မှ ဇွန်လ ၁၄ ရက်နေ့တွင် သတ်မှတ်ပေးသော ကမ္ဘာ့သွေးအလှူရှင်များနေ့တွင်လည်း သွေးလျှော့ဒါနုပွဲများကို ကျင်းပပေးခဲ့သည်။ MPT Joint Operation ၏ COO (Chief Operating Officer) Mr. Yoshiki Beninor မှ “မြန်မာနိုင်ငံရဲ့ ဆေးကုသမှုများကို အထောက်အပံ့ပေးဖို့အတွက် သွေးလျှော့ဒါနုခြင်းနှင့် ပတ်သက်သည့် အသိအမြင်ကြွယ်ဝအောင် ဆောင်ရွက်ဖို့က အရေးကြီးပါတယ်။ ဒီနေ့တစ်ရက်တည်း မဟုတ်ဘဲ တစ်နှစ်လုံး သွေးလျှော့ဒါနုဖို့ ဖိတ်ခေါ်ချင်ပါတယ်” ဟု ပြောကြားခဲ့သည်။



# Dulwich College Yangon Campus Tours



အင်္ဂလန်ပုံစံ International School တစ်ခုဖြစ်သော Dulwich College Yangon သည် ၂၀၁၈ ခုနှစ်၊ ဖေဖော်ဝါရီလနှင့် မတ်လတွင် Campus Tours ကို ကျင်းပခဲ့သည်။ ၂၀၁၇ ခုနှစ်၊ ဩဂုတ်လတွင် ဖွင့်လှစ်ခဲ့သော Star City နှင့် Pan Hlaing Campus ၂ ခု၏ Facility များကို လာရောက်လေ့လာပြီး Olympic Size ရှိသော ရေကူးကန်နှင့် စုံလင်သော လက်တွေ့ခန်းများ၊ ကမ္ဘာ့အဆင့်မီ ပစ္စည်းကိရိယာများကို လက်တွေ့ မြင်တွေ့နိုင်မည်ဖြစ်သည်။ အဆိုပါကျောင်းသည် ၁၆၁၉ ခုနှစ်တွင် လန်ဒန်၏ ထင်ရှားသည့် ကျောင်းဖြစ်သော Dulwich College ကို Core School အဖြစ် စီမံဆောင်ရွက်လျက်ရှိသည့် Dulwich Group ဖြစ်ပြီး၊ တရုတ်၊ ကိုရီးယား၊ စင်ကာပူတို့တွင်လည်း အလားတူ ကျောင်းများ (Sister School) ဖွင့်လှစ်ထားရှိသည်။ Campus Tour သည် ကြိုတင် Booking ပြုလုပ်ရမည့်စနစ်ဖြစ်ပြီး Pan Hlaing Campus ကို အပတ်စဉ် ဗုဒ္ဓဟူးနေ့ မနက်ပိုင်း၊ Star City Campus ကို အပတ်စဉ် ကြာသပတေးနေ့ မနက်ပိုင်းတွင် ဖွင့်လှစ်ထားမည်ဖြစ်သည်။ E-mail (admissions@dulwich-yangon.com.mm) သို့ မဟုတ် ဖုန်းနံပါတ် ၀၉-၉၆၆၄-၂၃၀၁၅ တို့သို့ ဆက်သွယ် စာရင်းပေးနိုင်ပါသည်။

# လေးကြိမ်မြောက် နည်းပညာပြပွဲ

မြန်မာနိုင်ငံတွင် နည်းပညာ နယ်ပယ်၏ ဖွံ့ဖြိုးမှုကို ရည်ရွယ်သောပွဲ 4th International Technology and Industry Show 2018 အား ဇန်နဝါရီလ ၂၆ ရက်နေ့မှ ၂၈ ရက်နေ့အထိ တပ်မတော်ခန်းမတွင် ကျင်းပသွားမည်ဖြစ်သည်။ စက်မှုဝန်ကြီးဌာနနှင့် Myanmar Promotional Service ကုမ္ပဏီတို့မှ ပူးပေါင်းကျင်းပသောပွဲဖြစ်ပြီး လေကြောင်းသယ်ယူပို့ဆောင်ရေး၊ စိုက်ပျိုးရေး စသည့် ကျယ်ပြန့်သော နယ်ပယ်များ၏ စက်မှုနည်းပညာများကို မိတ်ဆက်ပေးမည်ဖြစ်သည်။ နည်းပညာကောင်းစွမ်းရည်ကို ယှဉ်ပြိုင်ကြမည့် Creative Talent Contest ကိုလည်း ကျင်းပရန် စီစဉ်ထားသည်။ ပြခန်းများနှင့် အခြားစုံစမ်းသိရှိလိုသည်များကို Myanmar Promotional Service



(MPS) ကုမ္ပဏီသို့ လူကိုယ်တိုင်ဖြစ်စေ e-mail လိပ်စာ (mpsexhibition@gmail.com) သို့လည်းကောင်း၊ ဖုန်းနံပါတ် ၀၉-၇၈၈၀-၀၀၉၆၆၊ ၀၉-၄၃၀၉-၆၆၆၆၊ ၀၁-၅၁၃၉-၀၃ တို့သို့လည်းကောင်း ဆက်သွယ်စုံစမ်းမေးမြန်းနိုင်ပါသည်။

# J-ASIA CUP 2017 ဘောလုံးပြိုင်ပွဲတွင် ရန်ကုန်အသင်း ဒုတိယနှင့်သာ ကျေနပ်ခဲ့ရ

အာရှ ဒေသအသီးသီးရှိ ဂျပန်လူမျိုးဘောလုံးအသင်း လက်တွေ့စွမ်းရည်ကို ယှဉ်ပြိုင်ပြသမည့် ပြိုင်ပွဲဖြစ်သော (၂၁)ကြိမ်မြောက် J-ASIA CUP 2017 ကို နိုဝင်ဘာလ ၂၅ ရက်နေ့၌ ရန်ကုန်မြို့တွင် ကျင်းပခဲ့သည်။ နိုင်ငံ ၁၂ နိုင်ငံမှ စုစည်းထားသော အသင်း ၁၇ သင်းက ဝင်ရောက်ယှဉ်ပြိုင် ကစားခဲ့ကြပြီး မြန်မာနိုင်ငံမှ Yangon J-Stars နှင့် Mandalay J-Stars အသင်း ၂ သင်းတို့ ဝင်ရောက်ယှဉ်ပြိုင်ခဲ့ကြကာ Yangon J-Stars အသင်းသည် ဒုတိယအဆင့်ရခဲ့သည်။ အဆိုပါပြိုင်ပွဲကို စီစဉ်ကျင်းပသူအဖြစ်ဆောင်ရွက်ခဲ့သော Yangon J-Stars အသင်းခေါင်းဆောင်မှ “မြန်မာနိုင်ငံက အိမ်ရှင်အနေနဲ့ အသင်း ၂ သင်း ပါဝင်ယှဉ်ပြိုင်ပြီး ကစားသမားတော်တော်များများ ပါဝင်ကစားကြပါတယ်။ အခြားနိုင်ငံတွေရဲ့ ကစားသမားတွေလည်း မြန်မာနိုင်ငံရဲ့ ကောင်းမွန်တဲ့အချက်တွေကို ခံစားရလိမ့်မယ်လို့ ထင်ပါတယ်” ဟု ပြောကြားခဲ့သည်။







\* Whenever you go outside don't forget the Myanjapo MAP. If you forget Myanjapo MAP, don't go outside ..... <http://myanmarjapon.com> (Yangon MAP.PDF Edition)



To request permission to reprint MAP from this publication, please contact us

Downtown of Yangon

©MYANMAR JAPON CO., LTD.



## The Yangon Restaurant



"B.L.T Sandwich"



"Wagyu Cheese Burger with Charcoal Bun"



"High Tea Special" (16,000 ks)  
available 2pm to 5pm weekdays is perfect  
for afternoon chatter.

### A small escape from your busy week

More casual on weekends, the luxurious The Yangon Restaurant offers Weekend Brunch, A perfect place to sit down relax, enjoy and an ideal setting for bringing everyone together

The Restaurant offers a relaxing brunch menu inspired by the combination of hand prepared soup, salad, sandwiches and specialty desserts, popular choice is their B.L.T. Sandwich and Wagyu Charcoal Burger.

They offer a good selection of savories on weekdays with their reasonably priced High tea, a set at 16,000 Kyats including a pot of tea or a cup of coffee, a pleasant way to spend an afternoon, available from 2 pm till 5 pm.



### Relaxing Brunch Menu

[Saturday and Sunday] 10:30 AM ~4:00 PM

### Opening Hours

12:00PM - 5:00PM, 6:00PM - 11:00PM

### Reservation & Delivery

+95 01-370 177

+95 09-964 370 177

<https://www.facebook.com/TheYangon>

People's park Compound, Near Planetarium Museum,  
Ahlone Road, Dagon Township, Yangon, Myanmar.

## Paradise dynasty



Specialty Dynasty Xiao Long Bao (8 Flavors)



"La Mian with Seafood  
in Signature Pork Bone Soup"



"Steamed Fish with Pickled Chilli"

### The perfect colorful attraction of xiao long bao in small bamboo steaming baskets

PARADISE DYNASTY "which originated from Singapore, expand overseas branches in eight countries around the world, including Malaysia, Indonesia, Japan, Hong Kong, China, Taiwan and the Philippines. They created this world's first menu including 8 types of xiao long bao such as original, ginseng, foie gras , black truffle, Szechuan ,cheese, crab roe and garlic.

Artificial color has not been used at all and it is colored only by ingredients. Authentic Chinese Chef who protect the taste of the Paradise Dynasty Yangon Restaurant, made the perfect attraction of xiao long bao.

There is a way of eating and when you eat it please keep it in mind. You can get the feeling that tastes are getting deeper. Besides, Xiao long bao , there are also wide range of menus. Especially, noodle with pork bone has impressive taste.

There are 2 private rooms which can arrange maximum 10 person each. So customers can join the two private rooms up to maximum 20 person.

It is perfect for the party season to enjoy New Year's holidays.



The restaurant which fulfilled the grand opening on October 10. The inside of the new restaurant has plenty of luxury, and it is a store arrangement that can be used widely, including for dates and entertainment.

### Opening Hours

11 am to 10:30 pm Monday to Sunday

### Reservation & Delivery

09 979 313333 / 09 797131333

[www.facebook.com/paradisedynastymm/](http://www.facebook.com/paradisedynastymm/)  
No.(2)&(3), Junction Square Extension,  
Between Pyay Road & Kyun Taw Road,  
Kamayut Township, Yangon.





# This month's JCB recommendation promotion merchants



UNITED COLORS OF BENETTON

UNITED COLORS OF BENETTON.

With JCB Card **10%OFF** Expired Date 30.10.2018

2nd Floor, #02-011/012/013/014, Junction City, Corner of Bogoyoke Aung San Road and Shwedagon Pagoda Road, Yangon. Time: 9:00-21:00 [ Open Daily ]

AIGNER



AIGNER

With JCB Card **10%OFF** Expired Date 30.10.2018

Ground Floor, Unit # 01-004, Junction City, Corner of Bogoyoke Aung San Road and Shwedagon Pagoda Road, Yangon. Time: 9:00-21:00 [ Open Daily ]

## JCB ကတ်ကိုင်ဆောင်ခြင်း၏ အားသာချက်နှင့်အကျိုးခံစားခွင့်များ



Singapore Myanmar Investco (SMI) သည်ပြည်တွင်းကုမ္ပဏီ Royal Golden Sky Co.,Ltd နှင့် ပူးပေါင်းကာ ၂၀၁၅ ခုနှစ်တွင် ပထမဆုံး Duty Free Shop ကို နေပြည်တော်လေဆိပ်တွင် ဖွင့်လှစ်ခဲ့သည်။ ၂၀၁၆ ခုနှစ်တွင် နိုင်ငံတကာဖက်ရှင် အမှတ်တံဆိပ် ဆိုင်ခန်းများပါသည့် စုစုပေါင်း တရုန်းဗီတာ ၆၇၀၀ ကျယ်ဝန်းသော နိုင်ငံတကာအဆင့်မီ Duty Free Shop ကိုလည်း ရန်ကုန် အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာလေဆိပ်တွင် ဖွင့်လှစ်ခဲ့သည်။ Junction City ပထမထပ်၏ ၆၅% သော ဧရိယာအား ကမ္ဘာကျော်အမှတ်တံဆိပ်များဖြစ်သည့် COACH, FURLA, AIGNER, PANDORA, BERING, LOVE MOSCHINO, VERSUS VERSACE ဆိုင်ခန်းများကို ၂၀၁၇ ဧပြီလတွင် စတင်ဖွင့်လှစ်ပြီး UNITED COLORS OF BENETTON ဆိုင်ကို အောက်တိုဘာလတွင် ဖွင့်လှစ်နိုင်ခဲ့သည်။ Junction City ရှိ ဆိုင်ခွဲများတွင် ယင်းအမှတ်တံဆိပ်များအား နိုင်ငံတကာတွင် ဝယ်ယူရရှိနိုင်သည့် စံနှုန်းများအတိုင်း သင့်တင့်မျှတသော ဈေးနှုန်းနှင့်ရောင်းချပေးလျက်ရှိပြီး မည်သည့် JCB ကတ် အမျိုးအစားဖြင့်မဆို ဝယ်ယူပါက 10% Discount ရရှိနိုင်မည်ဖြစ်သည်။

VERSUS VERSACE

VERSUS VERSACE

With JCB Card **10%OFF** Expired Date 30.10.2018

Ground Floor, Unit # 01-007, Junction City, Corner of Bogoyoke Aung San Road and Shwedagon Pagoda Road, Yangon. Time: 9:00-21:00 [ Open Daily ]

LOVE MOSCHINO

LOVE MOSCHINO

With JCB Card **10%OFF** Expired Date 30.10.2018

Ground Floor, Unit # 01-008, Junction City, Corner of Bogoyoke Aung San Road and Shwedagon Pagoda Road, Yangon. Time: 9:00-21:00 [ Open Daily ]



JCB ကတ်နှင့်ပတ်သက်သည့် အကြောင်းအရာများကို AYA ဘဏ်များနှင့် CB ဘဏ်များတွင် နှစ်စဉ်မေးမြန်းနိုင်ပြီး သတင်းအချက်အလက်များကို အောက်ပါ ဝက်ဘ်ဆိုက်တွင် ရှာဖွေကြည့်ရှုနိုင်ပါသည်။ "JCB PLAZA Web" Worldwide JCB Special Offers <http://www.jcbcard.com/ws/plazaweb/index.html>

For detail on JCB's Service, please visit our website. <JCB Brand Site> <http://www.global.jcb/en>

※ ဖော်ပြပါအကြောင်းအရာများသည် ၁-၁-၂၀၁၈ နေ့ထုတ် ရရှိသော သော အချက်အလက်များဖြစ်ပြီး ပြောင်းလဲမှုရှိနိုင်ပါသည်။

JCB is supporting Myanmar National League.



## စားဖိုမှူး: ဟယမိ ၏ ကျန်းမာရေးနှင့်ညီညွတ်သော ဂျပန်စတိုင်လ် ဟင်းချက်နည်းများ



Strawberry Daifuku

### ပါဝင်ပစ္စည်းများ(၆)ခုစာ]

- စုစုပေါင်း - (၇၀၀) ကီလိုကယ်လိုရီ (တစ်ဦးလျှင် ၁၁၈ ကီလိုကယ်လိုရီ)
- စတော်ဘယ်ရီ - အနုတော် ၆ လုံး(၃၀ ကီလိုကယ်လိုရီ) ကော်မှုန့် - အနည်းငယ်
- (က)ကောက်ညှင်းမှုန့် - ၅၀ ဂရမ်(၁၈၆ ကီလိုကယ်လိုရီ)
  - ဆန်မှုန့် - ၅၀ ဂရမ်(၁၈၁ ကီလိုကယ်လိုရီ)
  - သကြား - ၃၀ ဂရမ်(၇၅ ကီလိုကယ်လိုရီ)
  - ရေ - ၁၈၀ မီလီလီတာ
  - ချေထားသော ပဲလွန်းအနှစ် - ၁၈၀ ဂရမ် (၃၉၂ ကီလိုကယ်လိုရီ)

### ပြုလုပ်နည်းအဆင့်ဆင့်



- ချေထားသော ပဲလွန်းအနှစ်များကို ၆ စုပုံပြီး လုံးထားပါ။
- စတော်ဘယ်ရီသီးများကို ရေဆေးပြီး အညှာ ချွေကာ ရေစစ်ထားပါ။ စတော်ဘယ်ရီသီး၏ ထိပ်ပိုင်းကို အပေါ်မှာထားပြီး ပဲလွန်းအနှစ်များဖြင့် လုံးလိုက်ပါ။
- အပူခွက်ထဲသို့(က)ကိုထည့်မွှေကာ ပလတ်စတစ်အကြည်လေးဖြင့်ဖုံးပြီး မိုက်ကရိုဝေ့ဖ်ထဲတွင် (၂)မိနစ်ခန့်အပူပေးပါ။ ရေဆွတ်ထားသော ဇွန်းပြားဖြင့် ပြောင်လက်လာအောင် မွှေပေးပါ။
- နံပါတ်(၃)ကို ကော်မှုန့်ဖြူးထားသော လင်ဗန်းထဲထည့်ပြီး (၆)ပုံ ပုံကာ လက်တွင် ကော်မှုန့်များဖြူးပြီး အပိုင်းသဏ္ဍာန် အပြားလေးများပြုလုပ်ပါ။

- စတော်ဘယ်ရီသီး ထိပ်ပိုင်းလေးတွေအပေါ်မှာ ရောက်အောင် နံပါတ်(၄)ဖြင့် မှန်အသားကောက်ညှင်းများကို ဆွဲပိတ်လိုက်ခြင်းဖြင့် အရသာရှိသော Strawberry Daifuku ကို ရရှိမည်ဖြစ်ပါသည်။ အကြံပြုချက်။ ။ ကောက်ညှင်းမှုန့်သားများကို အရောင်လက်လာတဲ့အထိ သေသေချာချာ မွှေပေးဖို့က အရေးကြီးပါတယ်။



Yoko Hayami Registered dietitian and hosts cooking classes. Conducting research on healthy, low-sodium Myanmar food that suit all tastes. Also offers daily lunch delivery under 600kcal.

✉ [awa.yoko.hayami@gmail.com](mailto:awa.yoko.hayami@gmail.com) ☎ 097-9265-5994

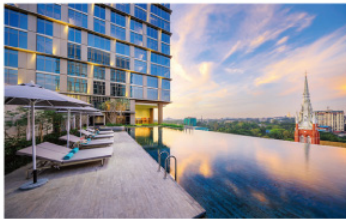
**New Project of BFE**

BFE, is now initiating the new project with Myanmar Railway, named CP 108 Electric Power Works, Yangon-Mandalay Railway Improvement Project Phase 1. They are working on design, material supply and construction for 33/6.6kV, 10MVA substation in Mahlwagone. Furthermore, design, material supply and construction for 66/ 6.6kV 5MVA GIS Substation in Ywathagyi Depot and 66kV GIS extension in East Dagon Substation are provided by BFE. Also, they construct High Tension Line for Signal between Pazundaung and Ywathagyi Depot. Additionally, 11kV SAC Line System, installed in 37 stations, and power backup system, set up with 100kVA~550kVA generators, from Yangon to Taungoo are also implemented by BFE.



**Junction City Welcomes Pan Pacific Yangon**

Junction City welcomed Pan Pacific Yangon as the newest member of the iconic Junction City mixed-development on 8 December, 2017. Pan Pacific Yangon is a joint venture between Shwe Taung Group and Pan Pacific Hotels Group, is managed by Pan Pacific Hotels Group. Pan Pacific Yangon will expand the offerings currently provided by the exciting Junction City Shopping Centre and the Grade A office tower Junction City Tower. Construction of Phase 2 of Junction City, comprising serviced residences and offices, will commence in 2018. With the opening of Pan Pacific Yangon, Phase 1 of Junction City is fully completed and operational. The international luxury five-star hotel is strategically located within Junction City, a world-class integrated mixed-use development in downtown Yangon. In addition to 336 beautifully furnished rooms, visitors and local residents alike can enjoy premium facilities including St Gregory Spa and Fitness Centre, SAAN all day dining restaurant, and Hai Tien Lo, an exquisite Cantonese restaurant. TEAK Bar, situated on the double height sky lobby level, offers stunning views of the iconic view of Yangon too.



**Hilton Ngapali Resort & Spa**

Hilton Ngapali Resort & Spa, Myanmar is delighted to have received two prestigious awards from World Luxury Hotels Awards: Luxury Spa Resort and Luxury Ocean View Resort. The awards serve as a recognition of sustained commitment to excellence in design standards and outstanding achievement in the international luxury hospitality industry.



**Ladies Night: Ladies Step Out to the Shore bar every Friday & Saturday**

From 5.30pm onwards for your first round of drinks free! And a whopping discount for the rest of your beverages

**Wedding, Romantic Dinner, Private BBQ**

Hilton Ngapali Resort & Spa provides catering for all events from a private romantic dinner to a beachfront gala and dinner parties for over a hundred at our poolside. Host a unique event at the open rooftop terrace bar, Shore, or at the wooden boardwalk within the tropical gardens on the lagoon-side. 10% discount will be offered to Myanmar Japan +plus readers who can present copy of this paper.

**Pre-Wedding Photo Shooting Trip to Ngapali**

A package inclusive of two nights stay in Lagoon Suite, a bottle of Sparkling Wine, a Flower bouquet, Photo shooting around the resort, and a special room rate for photographer and/or makeup crews.

**MYANMAR JAPON + Plus မဂ္ဂဇင်းရဲ့**

**သတင်းအချက်အလက်ကဏ္ဍ**

လူကြီးမင်းတို့ရဲ့  
ကုမ္ပဏီ၊ လုပ်ငန်း၊ စက်ရုံ၊ ဟိုတယ်၊  
စားသောက်ဆိုင်၊ ကုန်ပစ္စည်းသစ် စသည်တို့ကို  
စာဖတ်ပရိသတ်များနှင့် မိတ်ဆက်ပေးလျက်ရှိပါသည်။

Email : [info@myanmarjapon.com](mailto:info@myanmarjapon.com) Tel : 09-31019178

Person in charge: Sithu/ Shimoyama Myanmar/Japanese/English  
3F, SAKURA TOWER, 339. BOGYOKE AUNG SAN ROAD, KYAUKTADA TOWNSHIP, YANGON.

**Rental Office & IT Solution**



10/F, La Pyayt Wun Plaza,  
Alanpya Pagoda Road, Dagon Township,  
Yangon, Myanmar.

- Business Center
- 24Hrs/7 Days IT Help Desk
- System Integration
- IT Consulting Services
- Internet Solution Provider

TEL: 01-387916~17 (Ms. Su Win)  
Mobile: 09-2503-49462 (Mr. Yamada)  
Email: [info@kddimm.com](mailto:info@kddimm.com)

**We are only "Cisco Gold Partner" in Myanmar**

# Specialty Coffee Value-Chain



Specialty Coffee Association



World Coffee Research



MYANMAR COFFEE

**Aung Nay Lin Htun Co., Ltd.**

No. 455, Yadanar Road, 12 Quarter, South Okkalapa Township, Yangon, Myanmar. Tel : (95) 9970200702, (95) 1578325

**Genius Coffee Estate**

No. 50, Khat Tar Street, Ywar Ma Quarter, Ywar Ngan Township, Shan State, Myanmar. Tel : (95) 81 68079

info@geniuscoffee.info | www.geniuscoffee.info | GeniusSpecialtyCoffee

**L'OPERA**  
Italian Restaurant & Bar (since 1997)  
☎0973030755 62D, U Htun Nyein Street, Mayangone Tsp, Yangon.

**THE CORRIANDER LEAF GROUP**  
Authentic Indian Food

**INDIAN FAMILY DINING**  
Yangon Int. Hotel, Ahlone Township  
0943185008  
012302069

**RESTROPUB**  
312A East Shwegonedaling Rd  
09428435411  
01542954

**STAR CITY**  
Star City, Thanlyin Township  
05623150~3  
Ext: 1309

**Yhet's SUSHI & SOBA**

Every **Tuesday and Friday**, we import **Season fish** from Tsukiji in Japan with Airline!

Sushi vinegar and rice including to seaweed  
Authentic sushi is consistently \$ 1

Tuna, Sea Urchin, Rosy seabass  
Kinmedai etc are imported as raw fish!

You can enjoy the hand-made soba.

☎ 01-377-212 ☐ 09-2501-88878 (Mr. Tamura) We don't use chemical seasoning like Ajinomoto at all.  
© 11:00-23:00 L.O. 22:00 **Open Daily** Merchant Rd. (Commonly known as Kone The St) and 37th St.

**Mithaa's**  
**INDIAN SNACK & SWEET SHOP:**  
09428435032

**BANQUET, CATERING & LUNCHBOXES**  
CONTACT US AT ANY OF THE OUTLETS ABOVE  
www.corrianderleaf.com

# USEFUL INFORMATION

\*\*\* Information as of December 1, 2017. Details may change without notice.

Dear business owners, please notify us of any changes to your information. [edit@myanmarjapan.com](mailto:edit@myanmarjapan.com)

## Gourmet and Restaurants

☞☞☞ (There is some preferential discount with JCB Card)  
**KIRIN ... KIRIN ICHIBAN DRAFT BEER Available**

### Japanese cuisine

#### AJISHIN **MAP** P31-C1 **KIRIN**

☞ No. 192, Kabar Aye Pagoda Road, Myanmar Plaza, 4th Floor, Yankin Township, Yangon. ☎ 09-970809390 ☎ 10:00~23:00 (Open Daily)

#### ANAIMO **MAP** P30-D2 **KIRIN**

☞ 300, Mahabandula Park Street, Kyauktada Township, Yangon. ☎ 01-378022 ☎ 11:30~14:00/17:30~22:00 (Saturday only evening and sunday off)

#### BIKKURI SUSHI & SASHIMI JAPANESE RESTAURANT **MAP** P31-D3 **KIRIN**

☞ No.16, Natmauk Road, Tamwe Township, Yangon. ☎ 09-799566917, 09-36714873 ☎ 10:30~22:30 (Open Daily)

#### BUSHIDO **MAP** P30-C2 **KIRIN**

☞ No.75/AB, Boyar Nyunt Street, Dagon Township, Yangon. ☎ 09-459190088, 09-459190101, 09-787173120 ☎ 10:00~22:00 (Sunday Off)

#### CHO JAPANESE DINING & BAR **MAP** P31-C1 **KIRIN**

☞ Level(1), Garden Wing, Beside Lobby Lounge (Inside of Sedona Hotel), Yangon. ☎ 09-25832223 / 09-26132223. ☎ Lunch 11:30~14:30 / Tea Time 14:30~18:00 / Dinner 18:00~23:00 / Bar 11:00~23:00 (Open Daily)

#### CHOSHUU **MAP** P30-D2 **KIRIN**

☞ No.2498, GF, Corner of 40th Street and Bogyoke Aung San Road, Kyauktada Township, Yangon. ☎ 09-250191419 ☎ 17:00~23:00 (Tuesday Off)

#### DINING FUKUROU **MAP** P28-C3 **KIRIN**

☞ No.37, Kabar Aye Pagoda Road, Inside of Inya Lake Hotel, Yangon ☎ 09-260031197 / 09-420231330 ☎ 11:00~22:00 (Open Daily)

#### EDOZUSHI

##### (1) **MAP** P31-B2 **KIRIN**

☞ No.290-B, U Wisarya Road, 10 Ward Kamayut Township, Yangon. ☎ 09-259040853 ☎ 11:00~14:30/17:30~23:00 Sunday 17:00~21:00

##### (2) **MAP** P29-E2

☞ A-1, Star City, Kyaik Khauk Pagoda Road, Thanlyin Township, Yangon. ☎ 056-23150~53 / 056-23313~318 (Ext-1183) / 09-2560-75020 ☎ 11:00~21:00 (Open Daily)

##### (3) YAKINIKU FUKAGAWA **MAP** P29-E2

☞ A-1, Star City, Kyaik Khauk Pagoda Road, Thanlyin Township, Yangon. ☎ 056-23150~53 / 056-23313~318 (Ext-1183) / 09-2560-75020 ☎ 11:00~21:00 (Open Daily)

#### FUJINOBO **MAP** P31-C2 **KIRIN**

☞ (Cherry Hills Hotel) No 520/4 A, Kabar Aye Pagoda Road, Shwe Gon Daing, Bahan Township, Yangon. ☎ 09-450067052 ☎ 6:00~9:30/11:30~14:00/17:00~22:30 (Open Daily)

#### FURUSATO **MAP** P31-B3 **KIRIN**

☞ No. 137, West Shwe Gon Daing, Bahan Township, Yangon. ☎ 01-556265 / 09-73081914 ☎ 11:00~14:00 / 17:00~22:00 (Open Daily)

#### GEKKO **MAP** P30-D3 **KIRIN**

☞ 535, Merchant Street, Kyauktada Township, 4th Quarter, Yangon. ☎ 01-386986 ☎ 9:00~23:00 (Open Daily)

#### HIMARI MYANMAR **MAP** P31-C2 **KIRIN**

☞ Pearl Condo, Block D, Ground Floor, Units G-10, Kabar Aye Pagoda Road, Bahan Township, Yangon. ☎ 09-775330494 ☎ 11:30~14:00/14:00~22:00 (Open Daily)

#### HOKKAIDO (JAPANESE RESTAURANT) **MAP** P31-C2 **KIRIN**

☞ No.24/26, Kabar Aye Pagoda Road, Bahan Township, Yangon. ☎ 09-250537315 ☎ 11:00~14:00/17:00~22:00 (Sunday and Public Holiday Off)

#### HORN **MAP** P31-B2 **KIRIN**

☞ No.36(A), Golden Valley Street, Quarter(2), Bahan Township, Yangon. ☎ 01-513404 / 09-420003996 ☎ 11:00~14:00 / 17:00~22:00 (Open Daily)

#### HTOO SAN **MAP** P30-B3 **KIRIN**

☞ No.789, Maharabandoola Road (In front of China town City Mart), Lanmadaw Township, Yangon. ☎ 01-229265, 09-783601091, 09-799601091 ☎ 9:00~15:00 / 17:00~23:00 (Open Daily)

#### IZUMI **MAP** P31-A1 **KIRIN**

☞ 8G Diamond Condominium, Pyay Road, Kamayut Township, Yangon. ☎ 09 421144386 / 09 260911585 ☎ 11:30~14:00 / 17:30~22:00 (No Fixed holiday)

#### J'S DINNING **MAP** P30-D3 **KIRIN**

☞ Anawrahta Road, Between 40th Street & Bo Aung Kyaw Road, Kyauktada Township, Yangon. ☎ 9:00~21:00 (Open Daily) ☎ 09-979143403

#### KAGURA JAPANESE RESTAURANT **MAP** P30-B1

☞ No.330, Ahlone Road (Inside of Yangon International Hotel), Ahlone Township, Yangon. ☎ 10:00 ~ 22:30 (Open Daily) ☎ 01-2316001~4

#### KAMAKURA **MAP** P30-A2 **KIRIN**

☞ 1st Floor, HOTEL KAN KAW, No.93(A), Hnin Si Kone Street, Ahlone Township, Yangon. ☎ 01-228566 (Ext.122) ☎ 7:00~9:30 / 11:00~14:30 / 17:00~23:30 (Open Daily)

#### KAMAKURA Marina **MAP** P29-C4 **KIRIN**

☞ (Inside of Marina Residence) 8 Kabar Aye Pagoda Road, Ward No. 10, Mayangone Township, Yangon. ☎ 01-650651 (Ext. 8100) / 09-420048231 ☎ 11:00~14:00 / 17:00~22:00 (Open Daily)

#### KATSU **MAP** P30-D2

☞ No.8-2, Aung San Stadium (North Side), Yangon. ☎ 01-381233 / 09-25040020 ☎ 11:30~14:00 / 17:30~22:00 (2nd & 4th Sunday Off)

#### KATSU(2) (Nay Pyi Taw)

☞ No.164, Theriyadanner Shopping Complex, Zabutheri Township, Naypyitaw. ☎ 067-421368, 09-253227579 ☎ 10:00~14:00/17:00~21:00 (Sunday Off)

#### KOHAKU **MAP** P31-D3 **KIRIN**

☞ (Chatrium Hotel) No.40, Natmauk Road, Tamwe Township, Yangon. ☎ 01-544500, (Ext. 6231) ☎ 11:30~14:00 / 18:00~22:30 (Open Daily)

#### KOINOBORI **MAP** P29-D6

☞ Star City, Kyaik Khauk Pagoda Road, Thanlyin Township, Yangon. ☎ 09-262358468 ☎ 10:00~23:00 (Open Daily)

#### MANPUKU **KIRIN**

(1) **MAP** P30-B2  
 ☞ 30, Sagawar Street, Dagon Township, Yangon. ☎ 01-214284 / 09-8300426 / 09-5046736 ☎ 15:00~23:00 (LO 22:00) (Open Daily)

##### (2) **MAP** P29-C4

☞ 26/26-E, Aung Zay Ya Road, Kyauk Kone, Yankin Township, Yangon ☎ 09-961555966, 09-961555977, 09-8300426 ☎ 15:00~23:00 (LO 22:00) (Open Daily)

#### MICHINOKU **MAP** P31-C1 **KIRIN**

☞ No.81/B, New University Avenue Road, Bahan Township, Yangon. ☎ 01-400725/09-787400725 ☎ 11:00 ~ 14:00/17:00~22:00 (Open Daily)

#### NAGASAKI TEI **MAP** P28-B3 **KIRIN**

☞ No.56(B), Thiri Marlar Street, 7.5 mile, Pyay Road, Mayangone Township, Yangon. ☎ 01-661350 / 09-5133506 ☎ 11:30~14:30 / 17:30~22:00 (Tuesday off)

#### OISHII SUSHI **KIRIN**

##### (1) **MAP** P30-C3

☞ No.98, Latha Street (Middle Block), Latha Township, Yangon. ☎ 01-708685. ☎ 10:00 ~ 22:00 (Open Daily)

##### (2) **MAP** P30-B3

☞ No.69, Shwe Taung Tan Street (Middle Block), Lanmadaw Township, Yangon. ☎ 09-31287053 ☎ 10:00 ~ 21:30 (Open Daily)

##### (3) **MAP** P31-C2

☞ No. 28/A, Kokine Swimming Pool Street, Bahan Township, Yangon. ☎ 01-546633 ☎ 10:00 ~ 22:00 (Open Daily)

##### (4) **MAP** P31-A3

☞ No.77-B, Shinsawpu Street, Sanchaung Township, Yangon. ☎ 01-510205, 01-510206 ☎ 10:00 ~ 22:00 (Open Daily)

#### OSAKA OHSHO **KIRIN**

##### (1) **MAP** P31-D3

☞ 256, Kyaik Ka San Street, Tamwe. ☎ 09-258676611 ☎ 9:00~21:00 (Open Daily)

##### (2) **MAP** P30-E2

☞ 73, Yae Kyaw Street, Pa Zun Taung Township, Yangon. ☎ 09-258676622 ☎ 9:00~21:00 (Open Daily)

##### (3) **MAP** P30-B1

☞ No.330, Yangon International Hotel Compound, Ahlone Township, Yangon. ☎ 09-258676633 ☎ 24 Hours (Open Daily)

#### OTA-KE **MAP** P31-C3 **KIRIN**

☞ Kandawgyi Palace Hotel, Kan Yeik Tha Rd, Yangon. ☎ 01-249255~9 (Ext. 7999) ☎ 11:30~14:30 / 18:30~22:30 (Open Daily)

#### Ramen Ippudo **MAP** P30-C2 **KIRIN**

☞ Unit No.504, Level-5, Junction City, Corner of Bogyoke Aung San Road & Shwedagun Pagoda Road, Pabedan Township, Yangon. ☎ 09-9978717685. ☎ 09:00~21:00 (Sunday~Thursday), 09:00~22:00 (Friday~Saturday)

#### REN

##### (1) **MAP** P31-C1 **KIRIN**

☞ 53, Sayarsan Street, Bahan Township, Yangon. ☎ 09-787360276 ☎ 11:00~24:00 (Open Daily)

##### (2) **MAP** P29-E2

☞ Wing(B), Star City, Kyaik Khauk Pagoda Rd, Thanlyin Tsp, Yangon. ☎ 09-261957711 ☎ 11:00~23:00 (Open Daily)

#### REN Kandawgyi **MAP** P31-C3 **KIRIN**

☞ 7C, Wingabar Road, Bahan Township, Yangon. ☎ 01-559903 ☎ 17:00~23:00 (No Fixed Holiday)

#### SAKURA **MAP** P30-D3

☞ 150, 40th Street (Lower Block), Kyauktada Township, Yangon. ☎ 01-245160 ☎ 12:00~15:00 / 17:00~21:30 (Sunday Off)

#### SHAKARIKI 432" **KIRIN**

##### (1) **MAP** P28-C3

☞ No.51/D, Kabaraye Pagoda Road, 10th Quarter (Inside of Super Hotel-1st Floor), Mayangone Township, Yangon. ☎ 09-262356075 ☎ 6:30~24:00 (Open Daily)

##### (2) **MAP** P31-C1

☞ Building 215, Room(8), Yan Shin Street, Yankin Tsp, Yangon. ☎ 09-975562131, 09-45222352 ☎ 11:00~23:00 (Open daily)

#### SHIKI-TEI **MAP** P30-D2 **KIRIN**

☞ (Park Royal Yangon), No.33, Alan Pya Phaya Road, Dagon Township, Yangon. ☎ 01-250388 (Ext.8119) ☎ 11:00~14:30 / 17:30~23:00 (Open Daily)

#### SHINBASHI YOKOCHO **MAP** P30-E3 **KIRIN**

☞ No.80,50th Street (Middle Block), Pazundaung Township, Yangon. ☎ 01-201689 / 09-261766526 ☎ 11:00~14:00 / 17:00~22:00 (Open Daily)

#### SUSHI HOUSE **MAP** P31-C2 **KIRIN**

☞ No. 247/269-B, Room 001, Bdg-C, Delta Plaza, Middle Shwe Gone Daing Road, Bahan Township, Yangon. ☎ 01-552772 ☎ 11:00~22:00 (Open Daily)

#### SUSHI ICHI **MAP** P30-B3 **KIRIN**

☞ No.105, Phone Gyi Road (Middle Block), Lanmadaw Township, Yangon. ☎ 01-218282~4 ☎ 10:00~22:00 (Open Daily)

#### SUSHI TEI **MAP** P31-B3 **KIRIN**

☞ No. 126, Dhammazedi, Bahan Township, Yangon. ☎ 09-444115662, 01-526526 ☎ 10:00~22:00 (Open Daily)

#### TAKUMIYA **MAP** P31-A2 **KIRIN**

☞ Inside Novotel Yangon Marx, 3rd Floor, Kamaryut Township, Yangon. ☎ 09-261766526 ☎ 11:00~14:00 / 17:30~21:30 (Open Daily)

#### TEMPURA KUROKAWA **MAP** P31-B3 **KIRIN**

☞ No.99, West Shwe Gon Daing Street, Bahan Township, Yangon. ☎ 09-253440001 ☎ 11:00~14:00 / 17:00~22:00 (Saturday Morning & Sunday Off)

#### Tokyo Dining City **MAP** P30-D2 **KIRIN**

☞ 221, Lower Ground, Sule pagoda Road, Sule Square, Kyauktada Township, Yangon. ☎ 01-394763 ☎ 11:00~22:00 (Open Daily)

#### WASABI **MAP** P30-C2 **KIRIN**

☞ No.38.40, Boayamyunt Street, Dagon Township, Yangon. ☎ 09-5039139 / 09-425020667 ☎ 17:30~23:00 (LO 22:00) (Open Daily)

#### YAMAGOYA RAMEN **MAP** P28-B1

☞ Yangon International Airport, Terminal 1. (In immigration area)

#### YHET'S SUSHI & SOBA **MAP** P30-D3 **KIRIN**

☞ No.57, Ground Floor, 37th Street (Lower Block), Kyauktada Township, Yangon. ☎ 01-377212, 01-382035 ☎ 11:00~23:00 (LO 22:00) Open Daily

#### YOKOZUNA **MAP** P30-E3 **KIRIN**

☞ G-4, Bo Myat Tun Tower, Corner of Mahar Bandoola Road and Bo Myat Tun Road, Botahtaung Township. ☎ 09-777445009 ☎ 11:30~14:00/17:00~22:30 (Open Daily) (LO 22:00)

### Myanmar cuisine

#### AUNG THU KHA **MAP** P31-B3

☞ 17(A), 1st Street, West Shwe Gone Daing Road, Bahan Township, Yangon. ☎ 01-525194 / 09-5005296 / 09-5100683 ☎ 9:00~21:00 (Open Daily)

#### KHAING KHAING KYAW **MAP** P31-A1

☞ No.617(A), Marlar St., Pyay Road, Kamaryut Township, Yangon. ☎ 01-524208, 09-421006055, 09-43158411 ☎ 5:30~20:00 (Open Daily)

#### PADONMAR RESTAURANT **MAP** P30-A1 **KIRIN**

☞ No. 105/107, Kha-Yae-Bin Road, Dagon Township, Yangon. ☎ 01-538895 / 01-1220616 / 09-73029973 ☎ 11:00~23:00 (Open Daily)

#### SHAN YOE YAR RESTAURANT **MAP** P30-B2 **KIRIN**

☞ No.169, War Tan Street, Lanmadaw Township, Yangon. ☎ 01-221524, 09-250566695 ☎ 06:00~22:00 (Last Order 21:30) (Open Daily)

### Other cuisine

#### ACACIA TEA SALON **MAP** P31-C1 **KIRIN**

☞ No.52 Saya San Road, Bahan Township, Yangon ☎ 01-554739, 0973113812 ☎ 10:00~22:00 (Open Daily)

#### ASAGIRI KOSAN Restaurant & Bar **MAP** P31-A1 **KIRIN**

☞ Corner of Kyun Taw Road and Nar Nat Taw Road Kamaryut Township, Yangon. ☎ 01-539598 ☎ 09:00~23:00 (Daily)

#### BLACK HAT **MAP** P30-D3 **KIRIN**

☞ No.143/149, Sule Pagoda Road, Pabedan Township, Yangon. ☎ 09-970270079/09-43055819 ☎ 7:00~23:00 (Open Daily)

#### BLUE GALAXY RESTAURANT & BAR **MAP** P31-D1 **KIRIN**

☞ Moe Kaung Road, Yankin Township, Yangon. ☎ 09-73199933, 09-782166735 ☎ 6:00~2:00 (Open Daily)

#### CAFÉ CAESAR **KIRIN**

##### (1) **MAP** P31-B2

☞ No.50, Inya Myaing Street, Golden Hill Avenue, Bahan Township, Yangon. ☎ 09-32233038, 09-781685338, 01-538557 ☎ 10:00~22:00 (Open Daily)

##### (2) **MAP** P31-A3

☞ No.86, Shin Saw Pu Road, Sanchaung Township, Yangon. ☎ 09-420207233, 09-250108513 ☎ 10:00~22:00 (Open Daily)

#### CAFÉ DIBAR **MAP** P29-C4

☞ No(9)Kabaraye Pagoda Road, Corner of Thit Sar Road, Yankin Township, Yangon ☎ 09-500-6143 / 09-511-4932 ☎ 10:00~22:00 (Open Daily)

#### CAFÉ DEL SEOUL **MAP** P28-B3 **KIRIN**

☞ 24/1, Pyay Road, 7 Mile, Mayangone Tsp, Yangon. ☎ 09-971993711 ☎ 11:00~23:

### Corriander Leaf(Star City)

Unit No.53,Wing(C),Building A-5,Star City, Thanlyin Estate Development,Kyauik Khaug Pagoda Road, Yangon, Myanmar.  
☎ 05-623150-3,Ext:1309 ☎ 11:00-23:00(Open Daily)

### DIVINO Italian Restaurant MAP P31-B1

No.61,University Avenue Road, Bahan Township, Yangon.  
☎ 01-525935, 09-30313888  
☎ 6:00-23:00(Open Daily)

### FRIENDSHIP MAP P31-B3 KIRIN

No.135, Dhamazaydi Road & Inya Road, Bahan Township, Yangon. ☎ 09-73237010, 09-5115322  
☎ 9:00 ~ 22:30 (Open Daily)

### GOLDEN SEA FOOD MAP P31-D1 KIRIN

No.14, Moe Kaung Road, Kyauk Kone, Yankin Township, Yangon. ☎ 01-573406, 09-7319841  
☎ 10:30-23:00(Open Daily)

### HAPPY(RAKU) MAP P29-D5 KIRIN

No.19, Min Nandar Road, Dawbon Township, Yangon.  
☎ 01-9190483 ☎ 10:00-22:30(Open Daily) (LO 22:00)

### HIKARI MAP P28-D2 KIRIN

No.12, Pin Lon Road, North Dagon Township, Yangon.  
☎ 09-73053718 ☎ 10:30-23:00(Open Daily)

### HOUSE OF MEMORIES MAP P31-B2 KIRIN

290, U Wizara Road, Kamaryut Township, Yangon  
☎ 01-534242 / 01-525195 ☎ 11:00-23:00 (Daily)

### JUNCTION KAUNG THANT MAP P28-B2 KIRIN

No.33, Kyauk Waling Pagoda Road, Mayangone Township, Yangon.  
☎ 10:00 ~ 23:00 (Open Daily)

### LION HOUSE STATION MAP P28-B3 KIRIN

In front of Hlaing Play Ground, Yangon-insein Road, Hlaing Township, Yangon.  
☎ 11:00 ~ 23:00 (Open Daily)

### LION WORLD MAP P30-A3 KIRIN

No.329, Corner of Anawrahta Road & 2nd Street, Ahlone Township, Yangon. ☎ 01-253250  
☎ 9:30 ~ 22:30 (Open Daily)

### L'OPERA MAP P28-C3

No.62/D, U Htun Nyein Street, Mayangone Township, Yangon(Near Inya Lake Hotel)  
☎ 01-665516 / 01-660976 / 09-730 30755  
☎ 11:00-14:00 / 18:00-22:30 (Open Daily)

### MAW SHWE LI MAP P30-A3 KIRIN

No.654, Strand Road, Lanmadaw Township, Yangon.  
☎ 09-5001438  
☎ 9:00 ~ 22:30 (Open Daily)

### MOONSOON RESTAURANT & BAR MAP P30-D3

No.85-87, Thein Phyu Road, Botataung Township, Yangon ☎ 01-295224/ 01-378421/ 09-786478610  
☎ 10:00-23:00 (Open Daily)

### MR. BAR BQ

#### (1) MAP P31-D2 KIRIN

No.48/A, 167th Street, Tamwe Gyi Township, Kha Ward, Yangon. ☎ 09-254061410  
☎ 11:00 ~ 23:00 (Open Daily)

#### (2) MAP P29-B5 KIRIN

No.423, Lower Kye Myint Daing Road, Kye Myint Daing Township, Yangon. ☎ 01-242478  
☎ 11:00 ~ 22:30 (Open Daily)

### MY FRIEND MAP P28-A3 KIRIN

No.3, Parami Road, 15 Ward, Hlaing Township, Yangon.  
☎ 09-250804918  
☎ 6:00 ~ 23:00 (Open Daily)

### MYEIK KAUNG PHYU KAT KYAY KITE MAP P31-E1 KIRIN

No.567, Maykha Housing, Lay Daung Kan Road, Thingankung Township, Yangon. ☎ 09-43207238  
☎ 9:00 ~ 22:30 (Open Daily)

### NAT SEE SEIN (1) MAP P28-D2 KIRIN

No.39, Pin Lon Road, Ward(32), North Dagon Township, Yangon.  
☎ 09-43050012  
☎ 9:00-23:00(Open Daily)

### ORZO ITALIAN RESTAURANT MAP P31-C1

No.1 Kaba Aye Pagoda Road Yankin Township Yangon  
☎ 01-666 900 ☎ 18:30-22:00 (Open Daily)

### PARAMI PIZZA

#### (1) MAP P28-B3

No-11/C, Corner of Malikka and Parami Rd, Mayangone Township, Yangon  
☎ 09-261767616 ☎ 11:00-23:00 (Open Daily)

#### (2) MAP P31-C3

No-A/001, Ground Floor, Shwe Gone Plaza Bahan Township, Yangon  
☎ 09-262625862 ☎ 11:00-23:00 (Open Daily)

#### (3) MAP P31-C1

No.56, Sayar San Road, Bahan Township, Yangon.  
☎ 01-8604809, 09-777460037  
☎ 11:00-23:00 (LO 22:30) Open Daily

### QUEEN STAR RESTAURANT MAP P29-B6 KIRIN

No.2-E/F, Strand Road, Corner of Ahlone Road, Thin Taw Ward, Ahlone Township, Yangon. ☎ 01-214205 / 01-214207  
☎ 11:00 ~ 1:00 (Open Daily)

### RANGOON TEA HOUSE MAP P30-D3

No.77/79, Pansodan Lower Middle Block, Kyauktada Township, Yangon. ☎ 09-979078681, 011-224534  
☎ 8:00-22:00 (Open Daily)

### SEIN HLAYN MAP P31-C2 KIRIN

No.16, Sayar San Road, Bahan Township, Yangon.  
☎ 01-548482  
☎ 6:00-23:00 (Open Daily)

### SHWE KEINNARY KIRIN

No.2, Room 1/2, Corner of Zawgyi Road and Chin Twin Road, 64 Quarter, Zone 2, South Dagon Township, Yangon.  
☎ 09-783940288, 09-261996698 ☎ 10:00-22:00 (Open Daily)

### SHWE LI KIRIN

#### (1) MAP P28-A2

No.54/A, Insein Road, Insein Township, Yangon.  
☎ 09-250208282, 01-662994 ☎ 16:00-22:30 (Open Daily)

#### (2) MAP P31-C1

No.1, Kabar Aye Pagoda Road, Yankin Township, Yangon.  
☎ 09-250208383 ☎ 16:00-22:30 (Open Daily)

### SHWE LI HLAING KIRIN

#### (1) MAP P30-D1

No.132, Upper Pansodan Road, Mingalar Taung Nyunt Township, Yangon. ☎ 01-370856  
☎ 15:00-23:00 (Open Daily)

#### (2) MAP P29-B5

No.415, Lower Kye Myint Daing Road, Ahlone Township, Yangon.  
☎ 01-212478 / 09-8626466 ☎ 14:30-22:00 (Open Daily)

### SKY BISTRO MAP P30-D2 KIRIN

20th Floor, Sakura Tower, Bogyoke Aung San Road, Kyauktada Township, Yangon  
☎ 01-255277 ☎ 9:00-22:00 (Open Daily)

### STYLE-7 KIRIN

No.103/104, Pyi Htaung Su Road, 48 Quarter, North Dagon Township, Yangon.  
☎ 01-581494 ☎ 11:00-23:00 (Open Daily)

### SUPER WIN CHINESE RESTAURANT MAP P29-B4 KIRIN

No.67, Insein Main Road, 9 Ward, Hlaing Township, Yangon.  
☎ 01-512240  
☎ 10:30 ~ 22:00 (Open Daily)

### TAPAS BISTRO MAP P28-C3 KIRIN

No.17, KabarAye Pagoda Road, Yankin Township, Yangon.  
☎ 01-650933  
☎ 6:30-22:30 (Open Daily)

### THE LOFT HOUSE MAP P28-B2 KIRIN

No.33, Kyauk Waling Pagoda Road, Mayangone Township, Yangon.  
☎ 09-788887788  
☎ 15:00-1:00 (Open Daily)

### THE WEST STEAKHOUSE MAP P31-C2 KIRIN

No.12, Kabar Aye Pagoda Road, Pearl Condo, Bdg-D, Ground Floor, Bahan Township, Yangon. ☎ 09-962599848.  
☎ 7:00-23:00/ Fri-Sat 7:00-1:00

### The Yangon Restaurant MAP P30-B1

People's Park Compound, Ahlone Road, Dagon Tsp.  
☎ 01 370 177  
☎ Mon-Fri(12:00-23:00), Sat-Sun(10:30-11:00)

### TRITON RESTAURANT & BAR MAP P29-D4 KIRIN

No.12, Wai Zayan Tar Road, Thingangyun Township, Yangon. ☎ 09-250920920  
☎ 11:00-23:00 (Open Daily)

### WIN STAR MAP P31-A3 KIRIN

No.28/29/30, Corner of Padonmar Road and Sanchaung Road, Sanchaung Township, Yangon. ☎ 09-788877712  
☎ 11:00-2:00 (Open Daily)

### XI YANG YANG MAP P31-A3

No.4, Nyaung Tong Road, Sanchaung Township, Yangon  
☎ 01-502582 ☎ 08:00-22:00 (Open Daily)

### YANKIN BEER PUB MAP P31-C1 KIRIN

Anawrahta Road, Kyauk Kone, Yankin Township, Yangon.  
☎ 09-794441615  
☎ 11:00-23:00 (Open Daily)

### YUMMY RESTAURANT & B.B.Q MAP P31-D1 KIRIN

No.33, Bauk Htaw Butar Yone Road, Yankin Township, Yangon.  
☎ 09-456350353, 01-541190 ☎ 10:00-23:00 (Open Daily)

## BAR NIGHTSPOT

### BAR CODE MAP P31-A2

No.316, 3rd floor, Novotel Yangon Max, Kamaryut Tsp, Yangon  
☎ 09-260669330, 09-260669331 ☎ 18:00-2:00 (Open Daily)

### The One Bar MAP P31-C3 KIRIN

Shwe Gon Daing Road, in front of Vista Bar, Yangon. ☎ 09-25855655  
☎ 16:00-23:30 (Open Daily)

### BLIND TIGER MAP P30-D3 KIRIN

No.93/95, Seikantthar Street, Kyauktada Township, Yangon. ☎ 09-786833847  
☎ 16:00-24:00 (Sunday Off)

### CLUB FIVE MAP P30-D2 KIRIN

No.33, Alan Pya Phaya Street, Inside of Park Royal Hotel, Dagon Township, Yangon. ☎ 01-250388  
☎ 8:00-1:00 (Open Daily)

### CLUB RIZZOLI MAP P31-D3 KIRIN

No.40, Natmauk Road, Inside of Chatrium Hotel, Tamwe Township, Yangon. ☎ 01-544500  
☎ 18:00-00:00 (Open Daily)

### GALLERY BAR MAP P30-D2 KIRIN

No.233, Sule Pagoda Road, Inside of Sule Shangri-LaHotel, Kyauktada Township, Yangon. ☎ 01-242828 (Ext-6430)  
☎ 15:00-23:00 (Open Daily)

### KOSAN DOUBLE HAPPY BAR MAP P30-C3

No.108, 19th Street, Latha Tsp, Yangon ☎ 01-503232

### LIVE SPORT BAR MAP P31-C2 KIRIN

Pale Street, Mya Yeik Nyo Hotel Compound, Bahan Township, Yangon. ☎ 09-73132161, 01-704428  
☎ 17:00-2:00 (Open Daily)

### LOBBY BAR MAP P30-D2 KIRIN

No.33, Alan Pya Phaya Street, Inside of Park Royal Hotel, Dagon Township, Yangon. ☎ 01-250388  
☎ 8:00-1:00 (Open Daily)

### SKY BAR MAP P30-B1 KIRIN

No.330, Ahlone Road, Inside of Yangon International Hotel, Ahlone Township, Yangon. ☎ 2316001~4  
☎ 17:00-24:00 (Open Daily)

### TG BAR MAP P31-C2 KIRIN

No.30, Kabar Aye Pagoda Road, Bahan Township, Yangon.  
☎ 09-260043923-4 ☎ 11:00-24:00 (Open Daily)

### UNION BAR & GRILL MAP P30-D3

No.42, Strand Road, Yangon. ☎ 09-250355064/01-392263  
☎ 11:00-23:00 (Open Daily)

### WINE BAR MARU MAP P30-B2 KIRIN

No.130 Ground Floor, Shwe Taung Tan Road, 7 Quarter, Lanmadaw Township, Yangon  
☎ 01-1221568 / 09-420308350 ☎ 18:00-24:00 (Sat/Sun Off)

### YANGON YANGON MAP P30-D2

20th Floor, Sakura Tower, No.339, Bogyoke Aung San Road, Kyauktada Township, Yangon.  
☎ 01-255131 ☎ 17:00-24:00 (Open Daily)

## HOTEL

### BELMOND GOVERNOR'S RESIDENCE MAP P30-B1

No.35, Taw Win Road, Dagon Township, Yangon  
☎ 01-229860 / 01-229861

### CHATRIUM MAP P31-D3

No.40, Natmauk Road, Tamwe Township, Yangon ☎ 01-544500 / 01-544244

### CHERRY HILLS HOTEL MAP P31-C2

No.520/4 A, Kabar Aye Pagoda Road, Shwegon Daing, Bahan Township, Yangon ☎ 01-559722

### HOTEL KAN KAW MAP P30-A2

No.93(A),Hnin Si Gone Road,Ahlone Township,Yangon  
☎ 01-228566 / 01-2301700 / 01-1221731

### INVA LAKE HOTEL MAP P28-C3

No.37, Kaba Aye Pagoda Road, Yangon  
☎ 01-9662866 / 01-9662857-9

### JASMINE PALACE HOTEL MAP P31-A2

No.341, Pyay Road, Sanchaung Township, Yangon.  
☎ 01-230-4402, 01-230-4403

### Mercurie Hotel MAP P28-C3

No.17, Kaba Aye Pagoda Road, Yankin Township, Yangon ☎ 01-650933

### NOVOTEL YANGON MAX MAP P31-A2

No.459, Pyay Road, Kamayut Township, Yangon.  
☎ 01-2305858

### PARK ROYAL MAP P30-D2

33, Alan Pya Phaya Road, Dagon Township, Yangon  
☎ 01-250388

### ROSE GARDEN HOTEL MAP P30-D1

171, Upper Pansodan Road, Yangon, Myanmar  
☎ 01-371992/ 09-263440500

### SAVOY HOTEL MAP P31-B3

129, Corner Of Dhammazedi Road & Inya Road, Yangon ☎ 01-526289 / 01-526298 / 01-526305

### SEDONA HOTEL MAP P31-C1

No.1, Kaba Aye Pagoda Road, Yankin Township, Yangon ☎ 01-8605377

### SUPER HOTEL MAP P28-C3

No.51/D, Kabaraye Pagoda Road, 10th Quarter, Mayangone Township Yangon.  
☎ 09-797109000/ 01-658210 / 01-658220

### SULE SHANGRI-LA MAP P30-D2

No.223, Sule Pagoda Road, Kyauktada Township, Yangon ☎ 01-242828

### SUMMIT PARKVIEW HOTEL MAP P30-B1

350, Ahlone Road, Dagon Township, Yangon  
☎ 01-211888 / 01-211966

### VINTAGE LUXURY YACHT HOTEL MAP P29-D6

No.6, Botahtaung Jetty, Botahtaung Township Yangon. ☎ 01-9010533 / 01-9010999

## Shopping

### dacco.myanmar MAP P30-C2

13/F Upper Front, Bogyoke Aung San Market, Pabedan Township, Yangon.

☎ 09-421109748 ☎ 10:00-18:00 (Open Daily)

### greenhill

#### (1) MAP P31-C1

Building(352), Room No.4, No.1 Industrial Road, Yankin Township, Yangon. ☎ 09-254278216  
☎ 9:00-18:00 (Sunday Off)

#### (2) MAP P30-C2

No.60, Shwe Dagon Pagoda Road, Prime Hill Business Square, Room-108, Dagon Township, Yangon.  
☎ 09-45632501 ☎ 10:30-17:30 (Sat/Sun Off)

### IKON Mart MAP P31-A2

No.328 A, Pyay Road, Sanchaung P.O(11111)  
☎ 9:30-17:30 (Sunday Off)

☎ 01-534216, 01-527705, 01-501429

**MYANMAR JAPON**

**Attract  
more customers  
with us!**

**AD**



Myanmar / English ver. of MJ BUSINESS

**Introduce your  
business to Myanmar  
& foreign companies!**

**Extensive  
support from  
the Executive  
Layer!**

"Myanmar Japon Plus" (MJ plus) translated popular contents of MJ BUSINESS into Myanmar and English. Giving Myanmar and Japanese news to Myanmar business people in an easy-to-understand text. We also report on interviews with economic people and business news from our own perspective, delivering to managers in companies and executives. Please advertise with us for business development in Myanmar.

Because it's a monthly magazine you will not miss business opportunities!



**Excellent reliability. Myanmar's "Useful" Business Information Magazine**

Myanmar's No.1 Japanese Business Magazine  
"Myanmar Japon" (MJ BUSINESS) covers information essential to the business scene in Yangon and attention is outstanding. From business news to politics, economy, company top interview, golf lessons and packed with useful information. One book indispensable for business activities in Myanmar!

**Introduce  
your business  
to Japanese  
companies!**

A book covering Myanmar's entertainment, including gourmet, hotel, entertainment, MAP!



**Full of useful information for everyday life!**

This magazine cover all the facts necessary to live in Yangon, including such as information on restaurants, hotels, golf, real estate, employment, and classifieds. Contents include our original map, convenient Myanmar lesson pages, and a list of restaurants and hotels. We believe that you will find this magazine full of useful information and entertainment.

**Introduce  
your business  
to Japanese  
people!**

**Distribution Area** Yangon / Naypyidaw / Mandalay / All over Japan

**Circulation Issue** 8,000 to 18,000 copies

City Mart Ocean, Marketplace stores, Yangon International Airport, Myanmar International Airways (MAI), KBZ Bank, CB Bank hotels, restaurants, NLD members and Myanmar business owners, Serviced apartments, JETRO, JICA, Japanese embassy and so on.

**If you want to appeal to Myanmar and Foreigners, please contact us immediately**

Inquiries for advertisement

✉ **info@myanmarjapon.com**

☎ **09-3101-9178**

**Myanmar / Japanese / English!**

3F, Sakura Tower 339 Bogyoke Aung San Rd., Kyauktada T/S, Yangon

Person in charge: Sithu / Shimoyama



☎ 00-1370-177, 00-9964-370177.

📍 People's Park Compound, Ahlone Road, Dagon Township, Yangon.

✉ info@theyangonrestaurant.com 🌐 www.theyangonrestaurant.com 📘 The Yangon Restaurant

JAPAN'S PREMIUM BEER  
Beer at its purest.



**KIRIN ICHIBAN**  
100% malt, first press beer.



# THE FUTURE OF MANUFACTURING IS OPEN TO SUGGESTIONS

Today, manufacturers are looking for new ways to respond better to complex markets. With Hitachi's IoT platform, we can analyze data from multiple companies, allowing them to share manpower, goods and expertise, to optimize their capabilities and keep up with diversified consumer demands. Because working together today brings new ideas, for a better tomorrow.

[social-innovation.hitachi](https://social-innovation.hitachi.com)

Hitachi Social Innovation

